



**JE SUIS ACHETEUR
DE VOTRE VÉHICULE USAGÉ.
APPELEZ-MOI SUR MON CELLULAIRE,
MICHEL KADRI 819 665-3476**

P000046-2

Mercrèdi 27 octobre 2021 • N° 139 • f

JOURNAL
LES **2 Vallées.ca**
Lièvre

**Vous cherchez
un emploi?**

Page 3

**LE CLUB DE BUCKINGHAM, UNE PÉPINIÈRE
du curling au Canada - PAGE 19**

**ABDELHAK LEKBABI DANS LA COURSE À LA
mairie de Gatineau - PAGE 21**



François Bellefeuille

Patrick Norman - Phil Bond

Guy Nantel - Irvin Blais

Simon Gouache - Émile Bilodeau

p2vallees.ca



**Au CJE et Action
Emploi Papineau,**
notre équipe est là
pour t'accompagner
dans tes projets
de vie!

- ✓ Recherche d'emploi
- ✓ Rédaction de CV
- ✓ Orientation de carrière
- ✓ Entrepreneuriat
- ✓ Services en immigration
- ✓ Place aux jeunes en région
- ✓ Persévérance scolaire
- ✓ Intervenants sociaux

**On te guide vers
les ressources qui
correspondent à ta
situation.**



Viens nous rencontrer!

Point de service de Gatineau (secteur Buckingham)
112, rue Maclaren Est
819 986-5248
cjepapineau@cjepapineau.qc.ca

Point de service de Saint-André-Avellin
106, rue Principale
819 983-4135
cjeps@cjepapineau.qc.ca

f Carrefour jeunesse-emploi Papineau g cjepapineau.qc.ca

Québec

P000784-1



Vos pharmaciens de famille!



E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie
Pharmaciens propriétaires

uniprix.com f



L'APPLI UNIPRIX

Accédez à votre Dossier Santé
facilement, en plus d'avoir accès à vos
renouvellements d'ordonnances, votre
circulaire, ainsi que votre succursale la
plus près de chez vous!

P000492-3

620, Ave Buckingham | 819 986-6000

156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252



Les élus de la MRC Papineau ont statué sur plusieurs dossiers lors de leur conseil mensuel, le 20 octobre.

Ils interpellent notamment le gouvernement pour résoudre la situation de la répartition au 911 dans la région. Plusieurs subventions permettront à différents projets de progresser notamment dans le cadre du Fonds jeunesse et de la plateforme agroforestière. Une stratégie sur l'habitation pourrait être mise en place après enquête. Le programme de développement durable des forêts sera quant à lui renouvelé.

911, LA MRC PAPINEAU EN APPELLE AUX DIFFÉRENTS PALIERS DE GOUVERNEMENT

Appels d'urgence au 911 : les maires de la MRC de Papineau demandent une intervention rapide des différents paliers de gouvernement. Le conseil des maires réitère sa demande

La MRC Papineau appuie plusieurs projets

auprès des instances gouvernementales dans la problématique de réception et de répartition des appels logés au 911. Assurer un déploiement optimal en est l'enjeu.

Parlant des appels adressés au service 911 par les municipalités, l'emplacement géographique à proximité des frontières ontariennes pour certaines d'entre elles amène une situation problématique.

« Ces appels sont dirigés vers des répartiteurs situés en Ontario, lesquels de surcroît, répondent parfois exclusivement en anglais, précise le coordonnateur à la Sécurité publique, Éric Lacasse. De plus, la couverture cellulaire n'est pas optimale dans certains secteurs de la MRC. »

Ces circonstances ont alors un impact majeur sur la réponse des services d'urgence. Cette confusion dans la réception et le transfert des appels pourraient en outre générer des problématiques plus graves. C'est dans cet état d'esprit que les maires réclament, sans délai, une solution efficace et durable.

UNE ENQUÊTE POUR COMPRENDRE LA RÉALITÉ DU LOGEMENT DANS LA MRC PAPINEAU

La pénurie de logements dans la MRC Papineau préoccupe les élus du territoire. Dans l'optique de se doter d'une stratégie en habitation, le conseil des maires a entériné la décision d'investir 21 600 \$ dans ce projet. L'urbaniste Jean-François Vachon en aura le mandat.

« La MRC de Papineau disposera dorénavant de données précises et tangibles, explique

l'agente de développement social, Fanny St-Amour. Plus précisément, elle possèdera un portrait de l'offre et de la demande en logements. Elle pourra faire valoir la nécessité de développer ce marché afin d'assurer que la population locale et les nouveaux arrivants puissent se loger adéquatement. »

« Les objectifs de cette stratégie sont d'être en mesure de stimuler la construction de nouveaux logements en raison d'un besoin et d'une rentabilité possible de l'investissement. Elle permettra aussi de mieux comprendre et d'évaluer l'opportunité pour la construction de logements sociaux. »

LA MRC DE PAPINEAU INVESTIT 40 000 \$ DANS LA PLATEFORME AGROFORESTIÈRE EN PETITE NATION

La MRC de Papineau soutiendra financièrement la réalisation du projet de la plateforme agroforestière en Petite Nation avec un investissement de 40 000 \$ pour les années 2021 et 2022.

Dans cette optique, le Centre de recherche en développement des technologies agricoles de l'Outaouais (CREDETAO) recevra 20 000 \$ par an conditionnellement à l'implication des partenaires concernés.

Cette plateforme vise le démarrage d'entreprises innovantes dans le domaine agricole et agroforestier, mais aussi la diversification des activités d'organisations existantes par la formation et la recherche. La démarche devrait favoriser le lancement d'entreprises avec des risques financiers amoindris et une pérennité à long terme.

« Cette plateforme comportera trois volets, soit la myciculture (champignon), l'acériculture ainsi que la forêt-jardin, souligne l'agente de développement rural, Andréane Sabourin. Un volet agrotouristique viendra également se greffer au projet. »

TROIS INITIATIVES JEUNESSES APPUYÉES

Un deuxième appel de projets du Fonds jeunesse permettra de donner un coup de pouce à trois initiatives communautaires à hauteur de 1000 \$ pour chacune.

La ferme Labelle et St-Amour recevra 1000 \$ pour son projet intitulé Semer, récolter, transformer, s'engager! Dans cette optique, des bacs pour la culture de fines herbes seront construits à l'école St-Cœur-de-Marie de Ripon.

Prévention César investira les fonds

reçus dans la restauration d'une table de billard et l'achat de nouvelles baguettes. Les jeunes de l'école secondaire Louis-Joseph-Papineau pourront en bénéficier sur l'heure du dîner.

Le groupe rock Cauchemar de Lac-Simon pourra réaliser un vidéoclip professionnel. Les musiciens pourront ainsi promouvoir leur prochain album, la langue française et la beauté du lac Simon.

LE PROGRAMME D'AMÉNAGEMENT DURABLE DES FORÊTS RENOUELÉ

La MRC de Papineau renouvellera l'entente de gestion du Programme d'aménagement durable des forêts (PADF) pour l'horizon 2021 à 2024. L'organisme recevra ainsi annuellement près de 55 776 \$, par l'entremise de la Table de gestion intégrée des ressources naturelles et du territoire de l'Outaouais (TRGIRT-O).

« Ce programme vise à soutenir financièrement la consultation de la planification forestière sur les terres publiques, explique l'ingénieur forestier de la MRC de Papineau, Jean-François Larrivée. [Il contribuera à] améliorer un réseau de chemins multiusages, ainsi qu'à réaliser des travaux d'aménagement forestier sur les terres publiques intramunicipales. »

Les maires de la MRC de Papineau ont aussi désigné leur homologue de Pontiac à titre de délégué du Programme PADF en Outaouais. Celle-ci occupe cette tâche depuis 2018.

UNE AIDE DE 78 000 \$ POUR PATRIMOINE PAPINEAU

Le conseil des maires a octroyé près de 78 000 \$ à Patrimoine Papineau, connu sous le nom de Corporation North Nation Mills, pour son projet d'écomusée des moulins à scie artisanaux ancestraux à Duhamel. Cette aide est accordée dans le cadre de l'entente de vitalisation conclue avec le ministère des Affaires municipales et de l'Habitation.

« La MRC de Papineau est fière de contribuer à l'avancement d'un projet touristique structurant sur son territoire », affirme le préfet, Benoit Lauzon.

L'entente de vitalisation du Fonds régions et ruralité vise les municipalités confrontées à des défis particuliers de vitalisation. Boileau, Bowman, Duhamel, Lac-des-Plages, Montpellier, Namur, Notre-Dame-de-la-Paix, Saint-Émile-de-Suffolk et Val-des-Bois peuvent soumettre une demande de subventions.



Venez visiter notre nouvelle boutique !

28 octobre au 4 novembre

VENTE de vêtements pour ENFANTS!
25% DE RABAIS

Rabais applicable sur les vêtements recyclés pour bébé et enfant de 0 à 14 ans. Les quantités sont limitées.
15% membre non applicable.

Heures d'ouverture : Mardi au vendredi de 10h à 17h et le samedi de 11h à 15h

  **renouvoh.org**

 53, rue Principale à Saint-André-Avellin | 819 516-6373



CHARLOTTE
Leblanc-Haentjens
Journaliste
charlotte@journalles2vallees.ca

L'ange de la rivière illumine désormais Saint-André-Avellin

La sculpture de L'ange sur la rivière a été réinstallée, à proximité du Musée des Pionniers de Saint-André-Avellin, se commémorant du même geste Raymond Whissel.

L'inauguration de l'œuvre s'est faite à la tombée du jour. Nous avons donc pu apercevoir l'ange s'illuminer sur la rivière Petite Nation, passant du bleu au mauve et au vert.

« Si nous sommes ici, c'est pour deux raisons. D'abord, parce que Marcel Séguin a relevé le défi, en 1992, de sculpter une nouvelle statue, alors faite de béton et se trouvant là depuis environ 80 ans », a rappelé le maître de cérémonie.

Puis, s'en est suivi le dévoilement d'une plaque commémorative en l'honneur de l'ancien président de la Société historique

de Saint-André-Avellin, Raymond Whissel.

Par ailleurs, les Brasseurs de Montebello étaient sur place pour servir leur bière L'ange de la rivière conçue pour l'occasion, en collaboration avec l'artiste Christian Quesnel.

D'autres invités étaient présents, dont le député fédéral Stéphane Lauzon ou encore le maire de Saint-André-Avellin, Jean-René Carrière.

L'HISTOIRE DE L'ANGE

Pour ceux qui ne connaissent pas l'histoire, L'ange de la rivière commémore le sauvetage d'un habitant ayant dérivé dans la rivière Petite Nation, raconte l'Avellinois, François Poirier. La sculpture s'étant effritée avec le temps, elle a été reconstruite par le sculpteur M. Séguin qui, du même geste, se l'est appropriée.

« En 1993, une nouvelle version a été installée. Puis, Marcel a dû la retoucher

en 2006. Dix ans plus tard, nous l'avons retirée à nouveau. Cette fois, nous l'avons rebâtie à partir d'images numérisées. Un travail de longue haleine. Toutefois, il y a eu les inondations de 2017 et heureusement que la sculpture n'y était pas car nous l'aurions perdue. L'eau est montée à un pied au-dessus du socle de l'ange. »

Malgré l'ampleur du processus de reconstruction, d'assemblage et de fortification de la sculpture, le temps a joué en la faveur des défenseurs de ce patrimoine. Car cela aura permis au projet de se faire connaître et ainsi recueillir un financement considérable, fait valoir M. Poirier.

Mais ce qui attriste le résident est que le président de la société historique n'aura pas vécu assez longtemps pour participer à cette dernière inauguration.

RAYMOND WHISSEL EST PLEURÉ

Lors de l'hommage de M. Whissel,

le grand bénévole a été décrit comme quelqu'un d'une « grande sagesse, calme et sans jugement, toujours dans le positif. » Le maire actuel de la municipalité a affirmé que le lieu du musée serait rehaussé en l'honneur de l'ancien président. « Nous souhaitons dégager l'espace afin de mettre en valeur le musée depuis l'artère principale ainsi qu'organiser des événements dans le parc à proximité. »

M. Whissel léguera un livre important pour l'histoire de la localité, parmi les plusieurs autres bouquins qu'il aura rédigés, portant notamment sur les anciens de la municipalité.

« Dans son dernier ouvrage, on retrouve la toponymie de 1851 à 2020 où on apprend les raisons ayant poussé à choisir les noms des rues et des ponts », explique la présidente de la Société historique de Saint-André-Avellin, Lucie Lalonde.

Centre
de services scolaire
au Cœur-des-Vallées
Québec 

Le Centre de services scolaire au Cœur-des-Vallées est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste suivant :

Classe d'emploi : Analyste (Informatique)

Service : Service des technologies de l'information et de l'organisation scolaire

Lieu de travail : 582, rue Maclaren Est, Gatineau (Québec) J8L 2W2

Nombre d'heures : 35 heures/semaine

Horaires de travail : 8 h à 16 h, du lundi au vendredi

Statut : Régulier temps plein

Traitement salarial : De 45 420 \$ à 78 640 \$ par année

Supérieur immédiat : Directeur du Service des technologies de l'information et de l'organisation scolaire

Entrée en fonction : Dès que possible

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir une lettre de présentation et un curriculum vitae par courriel à la personne mentionnée ci-dessous avant le **5 novembre 2021 à 12 h** à l'attention de :

Madame Annick Lepage
Service des ressources humaines
à affichage@cscv.qc.ca
819 986-8511, poste 5219#

Pour obtenir des d'informations, veuillez visiter le site :
<https://www.cscv.gouv.qc.ca/Opportunités-de-carrière/offres-demploi>

P000326-1

Château Saint-André

**OFFRE
D'EMPLOI**

**NOUS RECHERCHONS PERSONNES SÉRIEUSES
souhaitant apprendre un NOUVEAU MÉTIER**

FORMATIONS DISPONIBLES

✓ PERSONNEL DE RESTAURANT

✓ PRÉPOSÉS(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES



Primes de 1 000 \$ et 2 000 \$

**Pour plus d'information, contactez James Knight au
819 983-1819, poste 3 ou par courriel à james@chateausaintandre.ca**

**20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avellin
819 983-1819 | chateausaintandre.ca | **

P000356-4

490 HABITS DE NEIGE pour les jeunes de la Lièvre



L'initiateur de Garder les enfants au chaud, Sébastien Joncas, entouré de ses supporters.

SUSHI BUCKINGHAM

DU 1^{er} AU 30 NOVEMBRE

50% DE RABAIS POUR VOTRE ANNIVERSAIRE
(sur présentation de votre pièce d'identité)

15% DE RABAIS MENU À LA CARTE, « ALL YOU CAN EAT » ET COMMANDE À EMPORTER

COMMANDEZ EN LIGNE
SUSHIBUCKINGHAM.CA

Visitez notre site web pour menu complet au sushibuckingham.ca
116, rue Maclaren Est (en arrière de la 3AAQ) • 819 281-1889 • 

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Depuis 12 ans, le regroupement Garder les enfants au chaud dénichent des vêtements d'hiver pour les enfants dans le besoin, ayant desservis environ 4 700 jeunes.

L'objectif de l'organisme est de vêtir 490 enfants cet hiver. À ce jour, la demande s'élève déjà à 295, un record par rapport à l'automne dernier. « Cette année, quatre familles vivent dans la rue à Buckingham, ce qui est inhabituel pour la localité », note l'idéateur de Garder les enfants au chaud, Sébastien Joncas.

Tous les jeunes sont invités à venir se chercher ce qu'il faut pour se tenir au chaud la saison prochaine. Cela comprend les résidents du territoire de la Lièvre allant jusqu'à Val-des-Bois, puis débordant vers l'est, vers Thurso.

« La demande est considérable », poursuit M. Joncas, invitant la population à faire des dons de vêtements chauds chez Fleur de Guy, au 746, avenue Buckingham, ou encore à la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre. De plus, une campagne de financement est en cours, souhaitant amasser pas moins de 16 000 \$.

« Quand les enfants viennent se procurer les items, il n'y a aucun abus. Même que c'est le contraire. [...] Il peut aussi s'agir de jeunes qui se cherchent un emploi et nécessitent un certain attirail. Par exemple, l'un d'eux, âgé de 14 ans, entamait un stage en construction. Nous avons donc été en mesure de lui fournir des bottes convenables. »

Malgré la demande montante, M. Joncas croit que ce service contribue à enrayer la pauvreté dans la région. Il ajoute que « les habits peuvent également être réutilisés par les plus jeunes, répondant éventuellement aux besoins de plus d'un individu à chaque fois qu'un vêtement chaud est offert. Aussi, le linge est parfois remis à l'organisme, après utilisation. Ainsi, nous le remettons en circulation, favorisant le recyclage du linge », atteste-t-il.

D'autres initiatives régionales s'intéressent au modèle de Garder les enfants au chaud, ajoute l'initiateur, tel que la Maison de la Famille de Maniwaki ou encore la Banque alimentaire de la Petite-Nation.

La population sera invitée à connaître les résultats de la campagne de financement de l'organisme le 11 novembre prochain, à l'occasion d'un 5 à 7. Prière de réserver une place.

MARC CARRIÈRE

MRC DES COLLINES-DE-L'OUTAOUAIS

LE 7 NOVEMBRE

 VOTEZ



 MarcCarriereCandidat

*Autorisé et payé
par l'agent officiel
Marc Carrière



Ayant cumulé plus de 30 ans d'expérience publique à titre de maire de Val-des-Monts, préfet de la MRC-des-Collines de l'Outaouais et député provincial, je suis toujours animé par cette **volonté de vous servir**. Natif de la MRC, je connais de fond en comble notre territoire, et je maîtrise les enjeux sur lesquels **nous devons collectivement travailler**.

PRÉFET

PO00010-1

Le Cabaret s'envoie en scène



Le duo Geneviève et Alain interprète une de leurs compositions en préambule du lancement de la programmation de la salle Desjardins.

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

L'équipe du Carrefour culturel ESTAcade lançait la programmation de la salle Desjardins, située à l'école secondaire Hormisdas-Gamelin, le 20 octobre.

Les nombreux artistes au programme feront profiter les spectateurs de cette bouffée d'air remplie d'énergie pour la saison régulière où les spectacles d'humour ne seront pas en reste. Une nouveauté offrira un vent de fraîcheur intimiste avec cette Série cabaret.

Ce nouveau concept conduira les spectateurs sur scène avec les musiciens. Le style café-théâtre créera alors un cadre intimiste propice à un partage d'un nouveau genre.

«La différence entre cabaret et salle de spectacle c'est qu'on investit sur une nouvelle scène, explique le responsable de la programmation, Rémi Pagé. On va inviter les gens à venir sur la scène pour qu'ils soient proches de l'artiste. On va monter une petite plateforme sur notre gigantesque scène. Ce lieu agrandi va devenir un cabaret. Il va y avoir des tables, des chaises. Les gens vont être assis. Ils vont être en contact avec l'artiste.»

Les différents artistes invités à se produire font partie de l'émergence québécoise ou arrivent avec un nouveau projet. Parmi les artistes locaux, se trouvent notamment Geneviève et Alain de Gatineau, Frères et Frack ainsi que Sam et Mila, de la Petite-Nation.

Le duo Geneviève et Alain brisera la

glace en ouvrant la Série cabaret, dès le 16 décembre prochain. En prestation spéciale, lors du lancement de la programmation, ils ont interprété plusieurs pièces de leur répertoire pour le plus grand plaisir de l'assistance.

Dix prestations intimistes se succéderont du 16 décembre au 14 avril.

En clôture de cette Série cabaret, Sam et Mila comptent offrir un mariage musical entre folklore et mélodie classique. Le duo veut donner la chance à leur auditoire de découvrir chacune de ces facettes teintées par les personnalités des deux musiciens.

«On a un répertoire assez varié, explique Samuel Sabourin et Michaela Salomon. Il va y avoir aussi du traditionnel Européen. On va être en duo de violons ou guitare et violon. Il y a fort à parier qu'il va y avoir des invités avec

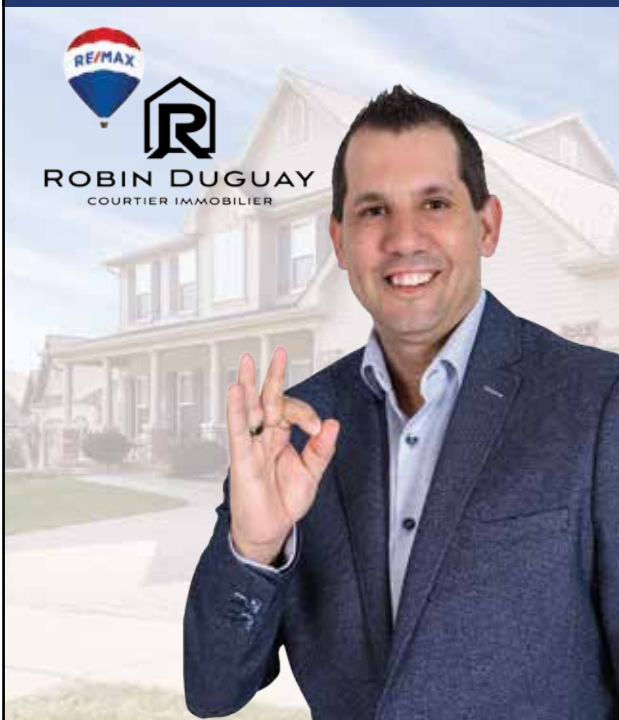
nous pour certaines pièces. On pense à une violoncelliste. Il y aura également un piano. Les gens vont pouvoir observer de près ce qui se passe sur la scène.»

Pour ce qui est de la saison régulière, des prestations musicales et des spectacles d'humour s'alterneront du 19 décembre au 1^{er} mai.

Il sera ainsi possible d'écouter les performances de Geneviève Leclerc, Laurence Jalbert, Clay and Friends, Guillaume Lafond et Radio Radio. Les moins mélomanes, prêts à se bidonner le temps d'une soirée, pourront le faire en compagnie de Réal Béland, Corbeil et Maranda, Alexandre Barette et François Léveillé.

Le théâtre magique de Noël ouvrira la saison régulière le 19 décembre prochain.

Chronique immobilière MENSUELLE



819 665-2190

RE/MAX
VISION

819 986-3011

PLUSIEURS NORMES À RESPECTER lors de l'achat d'une terre agricole ou d'une ferme

Les régions rurales connaissent une certaine effervescence depuis l'apparition du virus en mars 2020. Les gens profitent de l'implantation du télétravail pour s'installer loin des grands centres urbains. On voit le même phénomène pour les terres agricoles et les fermettes qui n'ont jamais été aussi convoitées. Toutefois, laissez-moi vous partager mon expertise dans ce domaine pour éviter certains pièges.

Il est primordial de vérifier plusieurs aspects avant de procéder à l'achat d'une terre agricole. Il faut notamment déterminer si le projet de l'acheteur est conforme au zonage. Les futurs plans doivent respecter la réglementation en place, en lien avec l'agriculture. Pour ce faire, une vérification peut être effectuée auprès de la Commission de la protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ).

Si l'acheteur désire acquérir un terrain en milieu agricole pour y construire notamment une maison, il aura besoin d'une autorisation de la CPTAQ avant de procéder. Une telle décision peut prendre plusieurs mois et rien ne garantit que le changement sera approuvé. Il faut aussi savoir qu'il est interdit de morceler un lot d'une terre agricole.

Afin de ne pas se retrouver le bec à l'eau à la suite de l'acquisition d'une terre agricole, je vous conseille fortement de vous entourer d'un courtier immobilier lors de ce genre de transactions. Nous avons des partenaires et des professionnels spécialisés en agriculture pour vous aider dans ces dossiers complexes. Nous pouvons en tout temps nous y référer pour être bien guidés dans nos conseils et démarches auprès du vendeur ou de l'acheteur.

En fait, le courtier immobilier va bien accompagner l'acheteur vers le bon lieu pour réaliser ses projets. Vous saviez qu'il est interdit d'extraire les ressources en terre agricole pour les vendre ? Vous saviez qu'une personne non-résidente du Québec ne peut pas acheter de terre agricole ? Ces deux interdictions font partie d'une longue liste qu'il faut vérifier avant de se lancer dans un projet.

FERMETTES

L'achat peut être aussi compliqué pour une exploitation agricole, dont une ferme. Une fois de plus, il est primordial de vérifier le zonage avant d'acheter. Zone blanche, zone verte et de villégiature, il est facile de se perdre face à tout ça.

Il faut savoir qu'acquérir une

exploitation agricole, c'est acheter une entreprise. Il faudra donc vérifier toutes les particularités importantes comme lors de l'achat d'un commerce. Une fois de plus, le courtier immobilier va s'asseoir avec vous pour analyser entre autres les baux, les ventes, la location des équipements et des marchandises. Ce sont tous des éléments à vérifier. N'oublions pas également que la TPS et la TVQ peuvent être ajoutées lors de ces transactions.

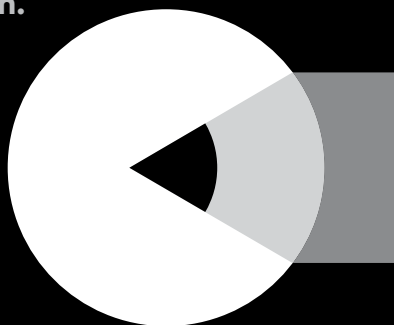
Un autre point important à surveiller, surtout lors de l'acquisition d'une vieille ferme, c'est que celle-ci n'est pas protégée par la Loi sur le patrimoine culturel. Cette loi a pour objet de favoriser la connaissance, la protection, la mise en valeur et la transmission du patrimoine culturel, reflet de l'identité d'une société, dans l'intérêt public et dans une perspective de développement durable. Une fois de plus, l'acheteur ne pourra pas faire ce qu'il désire si la ferme tant convoitée est protégée par cette loi.

Si vous avez une terre agricole ou encore une ferme à vendre ou vous cherchez le bout de terre parfait pour réaliser votre rêve agricole, n'hésitez pas à faire appel à mes services. Je saurai vous accompagner grâce à mon expérience ainsi qu'à celle des experts qui m'entourent.

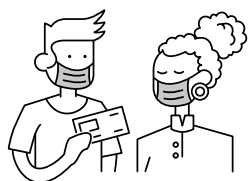
INSCRIVEZ, NÉGOCIEZ ET VENDEZ AVEC VOTRE COURTIER ROBIN DUGUAY

Parce que les services municipaux
sont au cœur de notre quotidien.

**Les dimanches
31 octobre et
7 novembre,
de 9 h 30 à 20 h,
allons voter!**



Élections municipales 2021

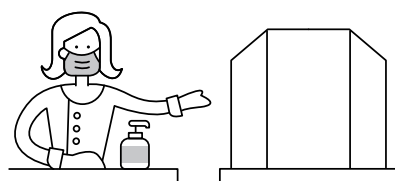


Pour voter, vous devez :

- Être inscrite ou inscrit sur la liste électorale ;
- Avoir 18 ans ou plus le jour de l'élection ;
- Avoir obtenu la citoyenneté canadienne au plus tard le 1^{er} septembre 2021 ;
- Ne pas être sous curatelle ni avoir perdu vos droits électoraux ;

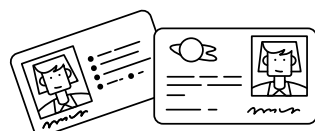
Remplir l'un des deux groupes de conditions suivants au 1^{er} septembre 2021 :

- Si votre domicile est situé dans la municipalité, vous devez habiter au Québec depuis au moins six mois ;
- Si votre domicile n'est pas situé dans la municipalité, vous devez être propriétaire d'un immeuble (chalet, immeuble à logements, etc.) ou occuper un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité depuis au moins 12 mois et avoir transmis à la municipalité une demande d'inscription à la liste électorale ou une procuration, par écrit, dans les délais prévus.



Où voter ?

Portez une attention particulière aux communications émises par votre municipalité ; elle vous informera de l'endroit où vous devez vous rendre pour voter. N'hésitez pas à communiquer avec votre présidente ou président d'élection pour connaître tous les détails.



Ce qu'il faut apporter pour aller voter

Au bureau de vote, vous devez établir votre identité en montrant l'un des documents suivants :

- Votre carte d'assurance maladie ;
- Votre permis de conduire ;
- Votre passeport canadien ;
- Votre certificat de statut d'Indien ;
- Votre carte d'identité des Forces canadiennes.

L'Halloween et ses morts reviennent nous hanter



CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

La population se prépare à accueillir ses morts dans tous les recoins du territoire, afin de célébrer en beauté les ténèbres, parfois empreintes de laideur.

CÉLÉBRATIONS DANS LA PETITE-NATION

À Namur, les citoyens sont invités à sillonner un parcours illuminé et sécuritaire au sein du Jardin de la relève. L'activité prendra place le 31 octobre, de 18 h à 19 h 30.

À proximité, dans la localité de Saint-Émile-de-Suffolk, un dôme hanté sera érigé à pareille date, même heure.

À Duhamel, un peu plus au nord, un conte d'Halloween sera raconté le 29 octobre, dès 17 h, à la bibliothèque locale. Les participants sont encouragés à porter leur costume !

Puis, le Manoir de Ripon convie aussi les courageux à un « 6 à 8 qui fout la frousse », le 30 octobre à 18 h. Ce manoir est un lieu de résidence collective qui s'est récemment réapproprié l'ancien presbytère de la localité.

Vélo de montagne Montebello se joint également à la danse en organisant une fin

de semaine toute spéciale sur son réseau cyclable, à Montebello, les 30 et 31 octobre.

DANS LA LIÈVRE

À Notre-Dame-de-la-Salette, une fête aura lieu dans le stationnement de l'église, le soir même de l'Halloween. Cela vise à assurer une célébration sécuritaire, où les bonbons pourront être distribués sur place, notamment. Mais il est également possible de décorer sa maison et d'inviter les enfants à passer.

Par ailleurs, la municipalité invite les résidents à s'inscrire sur le site trickortreatme.com afin d'indiquer s'ils souhaitent recevoir des passants chez eux, le soir de la fête.

Le concours *Moi j'aime mon environnement* prendra place également. « Apportez votre contenant de plastique et courez la chance de remporter un prix » est inscrit dans l'invitation de la municipalité.

À Val-des-Bois, la municipalité invite la communauté à célébrer au sentier du Lièvre le 31 octobre, dès 17 h 30. De plus, il est possible de s'impliquer au sein de l'organiser en contactant la responsable des loisirs.

À noter qu'il n'y aura pas de rassemblements à Champboisé, à L'Ange-Gardien, cette année.

La formation générale des adultes



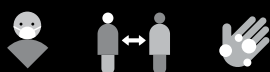
**PASSEZ À L'ACTION
DÈS MAINTENANT !**



la-cite.cscv.qc.ca
Masson-Angers
819 281-2054, poste 6100



le-vallon.cscv.qc.ca
Papineauville
819 427-6258, poste 6200



1 888 ÉLECTION (1 888 353-2846)
info@electionsquebec.qc.ca
www.electionsmunicipales.quebec

 **élections
Québec**

Élections municipales



Deux candidats veulent le poste de maire à Plaisance

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

D'un côté, le maire sortant Christian Pilon, et de l'autre, la conseillère sortante Micheline Cloutier, mènent leur danse afin de gagner le cœur des Plaisanciens.

MICHELINE CLOUTIER

Mme Cloutier est claire, ça n'a pas été facile de siéger à un conseil entièrement peuplé d'hommes lors de son dernier mandat, elle étant l'exception. C'est un des multiples aspects qu'elle souhaite changer à Plaisance.

« Les gens ont besoin de changement », dit celle qui compte frapper à toutes les portes des résidents de sa communauté.

Selon elle, « il manque de transparence

au conseil », souhaitant une mairie plus communicative. De plus, elle trouve que « le patelin tarde à se développer à plusieurs niveaux. » Autre ligne électorale, Mme Cloutier veut permettre davantage de participation des citoyens au sein des affaires municipales.

Sur ce dernier point, elle a démontré son leadership en créant le comité Mon village, ma fierté, il y a de cela trois ans. Celui-ci vise notamment à impliquer les résidents, anciens comme nouveaux venus.

« Plusieurs personnes se sont mobilisées grâce à ce comité. Nous avons également mis en page un cahier de bienvenue, remis aux nouveaux habitants. Ainsi, ils sont accueillis avec autre chose qu'une taxe de bienvenue. »

Enfin, elle est très heureuse de voir « des femmes et des jeunes » se présenter au

conseil municipal et promet d'organiser une grande fête pour les 125 ans de Plaisance.

CHRISTIAN PILON

Quant au maire actuel, il se dit enthousiaste pour la suite des choses, ce qui le motive à se représenter pour un 2^e mandat. « Notre municipalité est en plein essor, ça bouge beaucoup », dit-il.

Il rapporte notamment une cinquantaine d'emplois supplémentaires créés ces derniers quatre ans, ce qui amène incontestablement du sang neuf, une bonne chose selon lui. Une trentaine de nouvelles constructions se sont aussi ajoutées au paysage de Plaisance.

Pour la suite, M. Pilon mentionne la continuité de certains projets d'infrastructure, comme celui de la montée Papineau, dont le travail de réfection a récemment débuté. « Il y a eu un travail politique dans cette affaire. Il s'agit d'un projet de 6,5 millions de dollars

dont nous devons payer 2,5 millions. Ceci étant dit, nous avons réussi à faire diminuer ce nombre à 800 000 \$.

Puis, le garage municipal, dont les coûts sont estimés à un million \$, est un autre projet prioritaire pour lui. « Nous sommes capables d'être subventionnés à 75 % pour la construction d'un nouveau garage. Si nous procédons à la rénovation, nous estimons les coûts à 260 000 \$. Ça revient donc un peu au même, mais ce sera au conseil de décider. »

L'avantage de rebâtir le lieu serait de le déplacer, du même geste, hors du village, afin de limiter le va-et-vient des véhicules de travail dans le cœur villageois.

M. Pilon priorise aussi la question du développement économique, ainsi que domiciliaire, un dossier central au sein d'un prochain mandat.



RABAIS DE 300 \$ MAINTENANT 1598 \$
POUR LA PAIRE

Laveuse à chargement vertical avec Agitateur 2 en 1 amovible - 5,4 pi³
WTW5057W

Sècheuse électrique avec capteur d'humidité et vapeur 7,0 pi³
WVED5090W



SWASH™
THE SMART WAY TO WASH

Achetez un duo de lessive et recevez un stock de SWASH™ d'un an! (3 Bouteilles)

Promotion exclusive Du 10 septembre au 3 novembre 2021



RABAIS DE 300 \$ MAINTENANT 1598 \$
POUR LA PAIRE

Laveuse à chargement vertical avec remplissage profond - 5,5 pi³
MFWA200KW

Sècheuse électrique à détection d'humidité perfectionnée - 7,0 pi³
YMEDA200KW



RABAIS DE 300 \$ MAINTENANT 1898 \$
POUR LA PAIRE

Laveuse à chargement vertical avec Extra Power 5,4 pi³
MFWA200HC

Sècheuse électrique avec Extra Power - 7,4 pi³
YMEDA200HC



RABAIS DE 250 \$ MAINTENANT 1899 \$
RÉFÉRIGÉRATEUR à portes françaises avec éclairage à DEL - 22,1 pi³
WRF532SNH2



RABAIS DE 250 \$ MAINTENANT 1099 \$
Cuisinière électrique 5-en-1 avec cuisson à air chaud - 5,3 pi³
YWF53050L2



RABAIS DE 200 \$ MAINTENANT 999 \$
Lave-vaisselle avec panier de 3^e niveau 47 dBA
WTF530SAK2



RABAIS DE 300 \$ MAINTENANT 1699 \$
RÉFÉRIGÉRATEUR à portes françaises avec tablette rabattable - 19,7 pi³
MFRD305F2



RABAIS DE 350 \$ MAINTENANT 1299 \$
Cuisinière électrique autonettoyante avec cuisson à convection 6,4 pi³
YMEB30002



RABAIS DE 200 \$ MAINTENANT 589 \$
Lave-vaisselle avec filtration à puissance double 50 dBA
MD6709SK2

AMEUBLEMENT BrandSource Desrochers

229, Rue Principale, Plaisance, 819-427-5111
67, Rue Turgeon, Ste-Thérèse, 450-435-5222

EN SAVOIR PLUS →
fr.brandsource-desrochers.ca

Élections municipales



Les citoyens de Saint-Sixte devront élire leur maire

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Jusque-là acclamé aux élections municipales, le maire sortant, André Bélisle, sera du choix des électeurs lors du scrutin du 7 novembre. Matthew MacDonald-Charbonneau sera son opposant.

Interrogés sur leurs priorités au lendemain du suffrage, ils en disent plus sur leur implication dans la communauté. Ils se prêtent également au jeu de répondre à la fameuse question : pourquoi être maire ?

Matthew MacDonald-Charbonneau a identifié plusieurs dossiers importants.

En effet, il veut optimiser les contributions et subventions financières offertes par tous les niveaux de gouvernement afin d'accroître l'influence et le charme de Saint-Sixte.

Dans le même ordre d'idées, il trouve prioritaire d'obtenir du financement pour mettre à niveau les systèmes de chauffage, les portes et les fenêtres des bâtiments municipaux et créer des économies

à long terme.

« Je veux remplacer toutes les lumières de rue par des DEL, ajoute-t-il. Ça réduira de 80 % les paiements mensuels d'hydroélectricité. »

Créer un plan d'infrastructure routière de 4 ans constitue une autre priorité pour le candidat à la mairie. Cette démarche permettra de garantir un maximum de sécurité et de services, en commençant par réduire les limites de vitesse et la poussière sur les routes du secteur rural.

L'ancien conseiller de Saint-Sixte s'est impliqué au niveau municipal. Il a ainsi présidé les comités en environnement, mais aussi celui des travaux publics et celui du centre communautaire. Il assistait également à différents comités comme ceux des ressources humaines, du service des incendies et celui de la sécurité publique.

« Je suis prêt à mettre mon expérience au service des citoyens de Saint-Sixte, indique-t-il. Avant d'exercer mon mandat de conseiller municipal à Saint-Sixte, je l'ai été pour le village de Senneville sur l'île de Montréal. »

L'aspirant maire a également siégé au conseil

d'administration du comité d'affaires et de développement de la municipalité de Sainte-Anne-de-Bellevue. Il était aussi co-responsable du marché public de celle-ci pendant 2 ans.

Pour lui, il est important de connecter avec les gens de sa communauté et de travailler avec eux pour contribuer à l'amélioration de la collectivité.

« Je crois que mes compétences et ma motivation seront un atout pour créer une communauté plus viable et dynamique », conclut-il.

Avec trois mandats à son actif, le maire sortant, André Bélisle, identifie des priorités dans la continuité comme le dossier de mise à niveau des infrastructures.

« On a un réseau routier à améliorer, précise-t-il. On veut favoriser le développement résidentiel et agricole qui est très en demande. On veut aussi créer un rayonnement municipal et inviter les gens à venir s'installer dans notre municipalité. Ça amènerait un peu de richesse foncière. »

Il est optimiste de pouvoir y parvenir avec l'arrivée de l'internet haute vitesse, prévue pour 2022. Le compostage serait une autre priorité. Le dossier est

d'ailleurs déjà en processus.

« L'implication du milieu, on l'oublie ça souvent, dit-il. On est une petite municipalité. On aimerait que les gens s'impliquent davantage pour avoir un beau village. »

Le maire sortant parle en connaissance de cause, puisqu'il s'y est beaucoup impliqué.

« Le rôle d'un maire c'est aussi de rassembler les gens, souligne-t-il. Ma vision c'est d'être présent pour les gens. »

Lorsque la chapelle de Saint-Sixte est passée au feu, il s'est impliqué à toutes les étapes. Que ce soit dans les procédures à l'Évêché ou bien pour en lever les murs lors de la reconstruction du lieu de culte.

C'est de cette implication communautaire, notamment après 20 ans à la tête du Club de quad, que devenir maire l'a interpellé. Il trouve d'ailleurs ce défi à relever très intéressant.

« J'espère que les gens ont reconnu en moi une force d'écoute de la population et de donner un service à la hauteur de la municipalité de Saint-Sixte. Je veux continuer à offrir un service de proximité et être disponible. »



Auto | Habitation | Entreprises

BIENVENUE CHEZ HARMONIA ASSURANCE !

Nous croyons que les échanges avec vous, nous permettent de mieux vous connaître et d'avoir une compréhension plus juste de vos besoins en assurance. Nous pouvons ainsi vous proposer des solutions qui correspondent à votre profil.

Harmonia Assurance, c'est...

- Des conseils à la hauteur de vos attentes en matière d'assurances habitation, auto, véhicule récréatif et entreprise.
- Une présence rassurante, un service personnalisé, une discussion humaine, des produits qui vous conviennent.
- Une entreprise de plus de 70 ans d'expérience avec une équipe solide et compétente !

Des valeurs essentielles comme :

- Intégrité
- Excellence
- Respect
- Dynamisme

Tentez l'EXPÉRIENCE Harmonia Assurance !

Demandez une soumission pour votre assurance auto ou habitation, avant le 13 novembre, en mentionnant le mot OUTAOUAIS et soyez éligible à notre tirage d'une carte-cadeau d'essence d'une valeur de 100 \$

1 844 277-1212
harmoniaassurance.com



« On peut-tu juste en parler? »

Des préarrangements funéraires, c'est quoi?

C'est décider maintenant de ce que vous voulez comme cérémonie funéraire. Vous payez le prix d'aujourd'hui (un **montant garanti** par la loi) et achetez **localement** d'une entreprise 100 % québécoise. **Parlez-en avec vos proches et ensuite, appelez-nous!** C'est sans obligation.

Coopérative funéraire de l'Outaouais  **MesPrearrangements.coop**
819 568-2425 Suivez-nous 

Élections municipales



Un duel municipal attendu à Lac-Simon

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Les résidents de Lac-Simon auront à choisir leurs nouveaux élus, lors du scrutin du 7 novembre prochain. Le maire sortant Jean-Paul Descoeurs et la candidate Linda Lauzon devront convaincre leurs concitoyens dans cette course électorale pour le siège de premier magistrat.

Les résidents comme les villégiateurs de Lac-Simon sont témoins de cette joute municipale dans leur municipalité. Interrogés sur ce que seraient leurs priorités au lendemain de l'élection, tous les deux expliquent respectivement pourquoi briguer ce poste. Ils en disent plus aussi sur leur implication dans la communauté.

JEAN-PAUL DESCOEURS VEUT ÊTRE DISPONIBLE POUR LA POPULATION

Avec la pause forcée de la COVID-19, Jean-Paul Descoeurs désire poursuivre ce qu'il avait commencé à faire.

« On a des projets pour les [jeunes], indique-t-il. Il y a parc d'enfants qu'on veut continuer. Là, on a le miniputt, mais on aura un jeu de 35 pieds, un dragon. On va mettre sur pied un camp de jour à Lac-Simon cette année. »

Le candidat souhaite poursuivre sur cette lancée avec les activités sociorécréatives initiées, mais également sur des spectacles.

« Il y a la traversée du Lac-Simon qui s'en vient, précise-t-il. C'est un gros projet avec la MRC. On travaille sur le développement de notre patinoire pour l'hiver. »

Il est notamment question d'allonger la piste de ski de fond qui en compte 18 km pour le moment. Son entretien s'avère donc important aussi pour la raquette et le vélo de neige.

« On travaille dans ce but-là, pour le bien de notre communauté. »

Dans un autre ordre d'idées, l'une de ses priorités s'avère d'avoir une taxe foncière encore plus basse pour Lac-Simon.

« On est actuellement, dans la MRC, la municipalité avec la taxe foncière la plus basse. On va encore la maintenir plus basse parce qu'on a eu de gros surplus l'année passée. »

Le candidat sortant s'implique en outre beaucoup dans la communauté notamment en étant membre de plusieurs associations tel que la Légion canadienne, le Groupe des retraités Desjardins et les Chevaliers de Colomb.

« Je fais partie du Club de mycologie du

Lac-Simon », énonce-t-il également.

Jean-Paul Descoeurs siège par ailleurs à différents comités municipaux comme, entre autres, celui de l'environnement et celui des loisirs.

Il était d'ailleurs de l'événement organisé par Garde-Rivière pour nettoyer la plage municipale de Lac-Simon.

Pour le candidat sortant, être maire consiste à aider la population.

« J'ai beaucoup à donner. J'aime ça parce que je travaille pour les gens. Je suis disponible pour ma population », conclut-il.

LES CONTRIBUABLES AU CŒUR DES PRIORITÉS DE LINDA LAUZON

« Nos priorités sont celles des contribuables qui nous ont exprimé leurs inquiétudes, indique la candidate d'Action Lac-Simon, Linda Lauzon, d'entrée de jeu. On parle de redresser la situation financière désastreuse de la municipalité. »

En outre, Linda Lauzon veut arrêter les dépenses répétitives qu'elle considère, pour sa part, comme inutiles dans des projets qualifiés non prioritaires. Pour elle, il s'agira également de s'assurer qu'il n'y a pas de traitement de faveur envers un groupe de résidents plus qu'un autre.

« La quatrième priorité c'est de régler les poursuites par et contre la municipalité qui coûtent les yeux de la tête. Il y en a un de plusieurs millions de dollars, mais nous ne sommes assurés que pour un million. La municipalité n'a pas encore déposé de dépenses après plus d'un an et demi. »

Parlant de son implication, la candidate-mairesse d'Action Lac-Simon distingue un volet communautaire, mais aussi un autre plus personnel.

« Je fais partie d'un groupe qui travaille sur un projet de résidence à prix modique pour personnes seules dans la municipalité de Lac-Simon, relate-t-elle. C'est quelque chose qui n'existe pas [ici], pour les personnes seules ou plus âgées. On est en train de mettre en place un ensemble d'intervenants pour faire avancer ce dossier-là. »

L'aspirante mairesse considère par ailleurs être une contribuable qui se sent concernée par les affaires municipales.

Dans un registre plus personnel, Linda Lauzon rend service aux aînés de son voisinage. Elle s'avère également une donatrice régulière à plusieurs causes dans la Petite-Nation, notamment dans le cadre de campagnes de

financement.

« Quand on peut le faire, d'aider son prochain [d'agir] de façon concrète, je pense que c'est important. »

Être candidate à la mairie de Lac-Simon semble couler de source pour la citoyenne. Pressentie pour remplacer Luc Poupart au cours de la course municipale, appuyée par les membres d'Action Lac-Simon, elle se juge capable de relever le défi

notamment en raison de ses compétences professionnelles.

« Je suis une spécialiste en restructuration, souligne-t-elle. Je suis reconnue en gestion du risque et une gestionnaire sénior. »

Peu importe l'issue du scrutin, Linda Lauzon considère que le travail de mairesse sera d'abord de s'asseoir avec tous les élus plébiscités démocratiquement et de se rallier autour d'une même vision.



AUBERGE • GOLF HERITAGE

Party des fêtes

EN FAMILLE, ENTRE AMIS
ET POUR LES ENTREPRISES

À PARTIR DE
39⁹⁵\$
/pers.*

Découvrez nos menus et forfaits

Venez célébrer

**SOIRÉE
MULTI-ENTREPRISES**

11 DÉCEMBRE

COCKTAIL • SOUPER 4 SERVICES • MUSIQUE • ANIMATION

69⁹⁵\$
/pers.*

Réservez maintenant

* Taxes et service en sus.

819 522-6622 | golfheritage.com

70, ROUTE 323, NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX

Un vent de changement touchera-t-il Notre-Dame-de-la-Paix ?

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Notre-Dame-de-la-Paix comme plusieurs autres municipalités devra choisir son premier magistrat parmi deux candidats à la mairie, le porte-parole de l'Équipe du changement, Raymond Fargeot et l'indépendante, Myriam Cabana.

Peu importe l'issue de l'élection, le gagnant du scrutin préconisera ses premières directives au sein d'un nouveau conseil. Quelles seront donc ces priorités ?

MYRIAM CABANA EST PRÊTE À RELEVER LE DÉFI

La conseillère municipale de Notre-Dame-de-la-Paix, Myriam Cabana, a l'intention d'améliorer les communications au sein de la municipalité advenant son élection le 7

novembre prochain. Selon elle, il est aussi important d'être à l'écoute des besoins des citoyens tout en tenant compte des exigences municipales, en matière de lois et de règlements à respecter.

« Le compostage est la prochaine étape pour notre municipalité, ajoute-t-elle. Je veux sonder les citoyens pour savoir ce qu'ils prioriseraient au niveau du conseil municipal. Au niveau des loisirs, qu'est-ce qu'ils aimeraient qu'on mette comme infrastructures ou comme activités. »

Elle aspire également à faire le suivi des dossiers déjà en branle.

Forte de 16 ans comme conseillère municipale, la native de Notre-Dame-de-la-Paix s'est impliquée au niveau de la bibliothèque et de l'embellissement du village ou du Festival de la patate.

Solliciter à plusieurs reprises pour devenir mairesse, elle s'avère prête à relever de défi de ce « gros engagement ».

« Je connais les dossiers, ajoute-t-elle. Mon expérience peut aider à les mener à bien. Je suis prête à travailler avec les gens qui vont être élus. Je vais me fier à la démocratie. »

M. FARGEOT MISE SUR UNE SAINTE GOUVERNANCE

Le changement s'avère au cœur du leitmotiv du chef de l'équipe du même nom. Le candidat

en lice pour le siège de 1er magistrat, Raymond Fargeot, conteste notamment la gouvernance et la transparence municipales actuelles.

« Pourquoi la municipalité s'est-elle impliquée dans des affaires impliquant des citoyens et des compagnies privées ? Pourquoi des expropriations de terrains aux vraies raisons inavouables ? »

Ces questions font entre autres partie du dépliant adressé par l'Équipe du changement à leurs concitoyens de Notre-Dame-de-la-Paix.

Plusieurs dossiers polémiques avaient notamment fait l'objet de manchettes sur la municipalité de Notre-Dame-de-la-Paix. Il s'agissait entre autres du cas de la plainte logée au tribunal administratif du travail en lien avec le congédiement de l'ancienne directrice générale, Carole Barbier. Un autre dossier incriminait le conseiller municipal et maire suppléant, Daniel Bock, concernant un conflit d'intérêts. Celui-ci a par ailleurs été blanchi.

Le maire actuel, François Gauthier a choisi quant à lui de briguer un poste de conseiller dans cette municipalité. Il laisse ainsi le champ libre à Raymond Fargeot et Myriam Cabana dans cette course à deux à la mairie de Notre-Dame-de-la-Paix.



Votez pour Pierre Pharand dans le quartier du Plateau à L'Ange-Gardien

Bonjour à vous, je me présente comme candidat au poste de Conseiller aux élections municipales pour le quartier du Plateau à L'Ange-Gardien

Pierre Pharand, natif de Rouyn-Noranda et résident de L'Ange-Gardien depuis 30 ans dans le quartier du plateau. Marié et père de 2 enfants.

- Propriétaire du Centre de tir dans le parc d'affaires de L'Ange-Gardien
- Président du Regroupement des gens d'affaires de la Basse Lièvre (RGABL)
- Vice-président de la Chambre de commerce de Gatineau
- Président du Conseil régional de mentorat de l'Outaouais (CRMO)
- Membre du conseil d'administration de la Fédération Québécoise du tir
- Membre du conseil de développement économique et communautaire de la municipalité de L'Ange Gardien
- Trésorier de Solidarité de L'Ange-Gardien

Mes objectifs seront :

- Réduire la limite de vitesse sur nos routes (60km/h)
- Assurer les budgets pour l'amélioration de nos routes et coordonner les surveillances policières
- Assurer l'accessibilité sécuritaires aux piétons, bicyclettes, personne à mobilité réduite...
- Surveiller les dépenses afin d'éviter les taxes pour les infrastructures et emprunts supplémentaires
- Être à l'écoute de vos besoins
- Compléter l'aménagement du parc et en assurer l'entretien

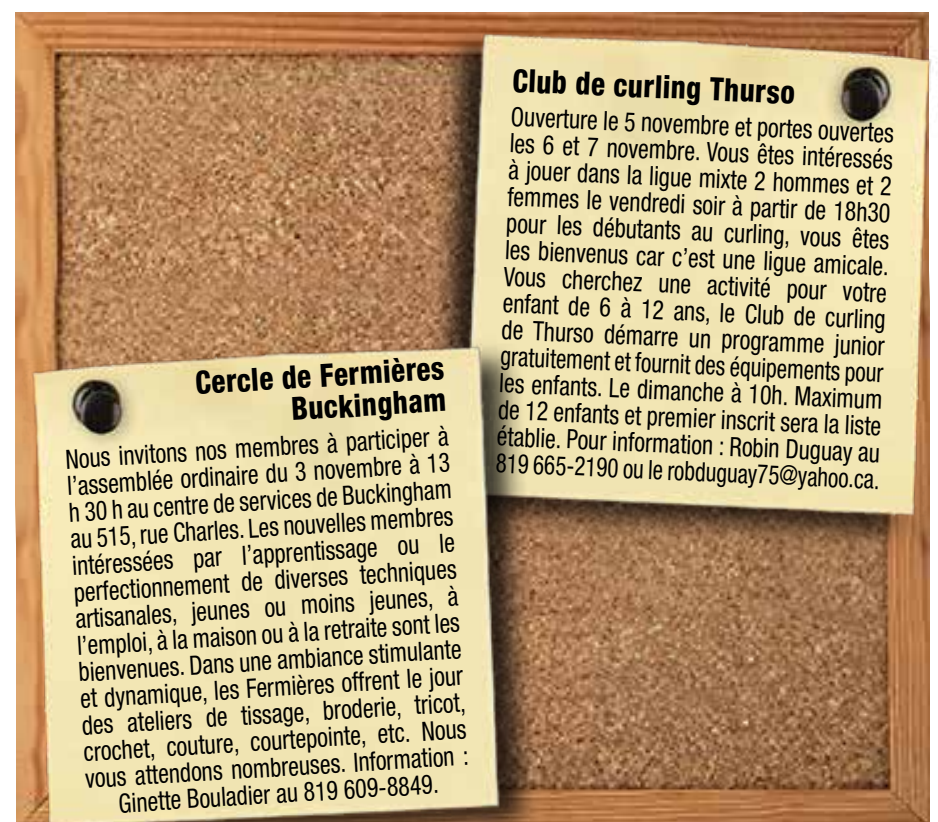
Le 7 novembre prochain

819 921-3537

pharandp@videotron.ca

VOTEZ Pierre Pharand

P000892-1



Club de curling Thurso

Ouverture le 5 novembre et portes ouvertes les 6 et 7 novembre. Vous êtes intéressés à jouer dans la ligue mixte 2 hommes et 2 femmes le vendredi soir à partir de 18h30 pour les débutants au curling, vous êtes les bienvenus car c'est une ligue amicale. Vous cherchez une activité pour votre enfant de 6 à 12 ans, le Club de curling de Thurso démarre un programme junior gratuitement et fournit des équipements pour les enfants. Le dimanche à 10h. Maximum de 12 enfants et premier inscrit sera la liste établie. Pour information : Robin Duguay au 819 665-2190 ou le robduyay75@yahoo.ca.

Cercle de Fermières Buckingham

Nous invitons nos membres à participer à l'assemblée ordinaire du 3 novembre à 13 h 30 h au centre de services de Buckingham au 515, rue Charles. Les nouvelles membres intéressées par l'apprentissage ou le perfectionnement de diverses techniques artisanales, jeunes ou moins jeunes, à l'emploi, à la maison ou à la retraite sont les bienvenues. Dans une ambiance stimulante et dynamique, les Fermières offrent le jour des ateliers de tissage, broderie, tricot, crochet, couture, courtépointe, etc. Nous vous attendons nombreuses. Information : Ginette Bouladier au 819 609-8849.

Même vacciné, faites-vous dépister.



Si vous avez été en contact avec un cas de COVID-19

ou si vous avez des symptômes s'apparentant
à ceux de la COVID-19, tels que :



Fièvre



Toux



Perte du goût
ou de l'odorat

Respectez les consignes d'isolement
et passez un test de dépistage.

On continue de se protéger.

[Québec.ca/testCOVID19](https://quebec.ca/testCOVID19)

Un marché de Noël « régional » à Montebello



Un nouveau marché de Noël prendra place à l'église Notre-Dame-de-Bonsecours, à Montebello, en décembre prochain.

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Un nouveau marché de Noël verra le jour en décembre prochain, à l'église Notre-Dame-de-Bonsecours de Montebello, y ralliant un bon nombre d'artisans et de producteurs.

Soutenu par plusieurs partenaires, dont Tourisme Outaouais, ce Marché de Noël

aura lieu du 3 au 5 décembre puis du 10 au 12 décembre prochain.

Le maire sortant de Montebello, Martin Deschênes, explique qu'il s'agit d'une initiative visant un rayonnement régional. La municipalité a investi 20 000 \$ dans ce nouvel événement annuel.

«Au conseil des maires, j'ai exprimé mon désir d'étendre la renommée locale de Montebello. Transformer notre fonction de

pôle touristique en une identité régionale», soutient-il.

Par ailleurs, au lancement de l'annonce de ce nouveau marché, plusieurs maires des localités environnantes étaient présents.

Des commerçants des environs sont aussi venus souligner leur appui à une telle initiative. À ce titre, les Brasseurs de Montebello ont présenté leur dernière création, soit une bière de Noël, faisant écho à ce nouveau rendez-

vous des fêtes, qui dit s'inspirer des marchés de Noël européens.

Le Marché de Noël de Montebello prendra place du 3 au 5 décembre et du 10 au 12 décembre, de 16 h à 21 h les vendredis, puis de 11 h à 21 h les samedis et de 11 h à 16 h les dimanches.

À noter que le passeport vaccinal sera requis afin de se joindre à ce rassemblement. L'entrée est gratuite. Tous les détails au noelmontebello.ca.

Aidez-nous à atteindre nos objectifs.

AGIR ICI, AVEC CŒUR



UN SEUL DON AIDE TOUTES LES CAUSES, À TRAVERS L'OUTAOUAIS

70 000

Personnes aidées

83

Organismes appuyés

4 M\$

À collecter



Centraide
Outaouais

CENTRAIDEOUTAOUAIS.COM

P000624-4

Extrait du programme électoral du gouvernement :

Le Canada est sur le point de devenir un leader mondial en matière de nivelage des règles du jeu pour les nouvelles locales

Rétablir l'équilibre avec les géants numériques

En 2021, la plupart des Canadiens suivaient l'actualité sur les plateformes numériques. Cela prive les organes d'information canadiens de revenus publicitaires essentiels au profit de plateformes appartenant à des entreprises de réseaux sociaux et des géants numériques.

Un gouvernement libéral réélu s'engage à :

- Instaurer dans les 100 jours une loi qui obligerait les plateformes numériques tirant des revenus de la publication de nouvelles à partager une part de leurs revenus avec les organes d'information canadiens. Cette loi serait basée sur le modèle australien et créerait des règles équitables entre les plateformes mondiales et les organes d'information canadiens. Le projet de loi permettra aussi aux organes de presse de se concerter en vue des négociations collectives.

Dans une démocratie, rien n'est plus essentiel qu'avoir des médias d'information locaux sains et dynamiques. Mais la menace des Big Tech croît chaque jour.

Le plan de 100 jours du gouvernement placera le Canada au premier rang des leaders mondiaux qui défendent les nouvelles locales. Cet engagement est clair. Tous les partis au Parlement appuient une action décisive. Le temps est venu d'agir et d'adopter une législation d'ici le début de l'année 2022.

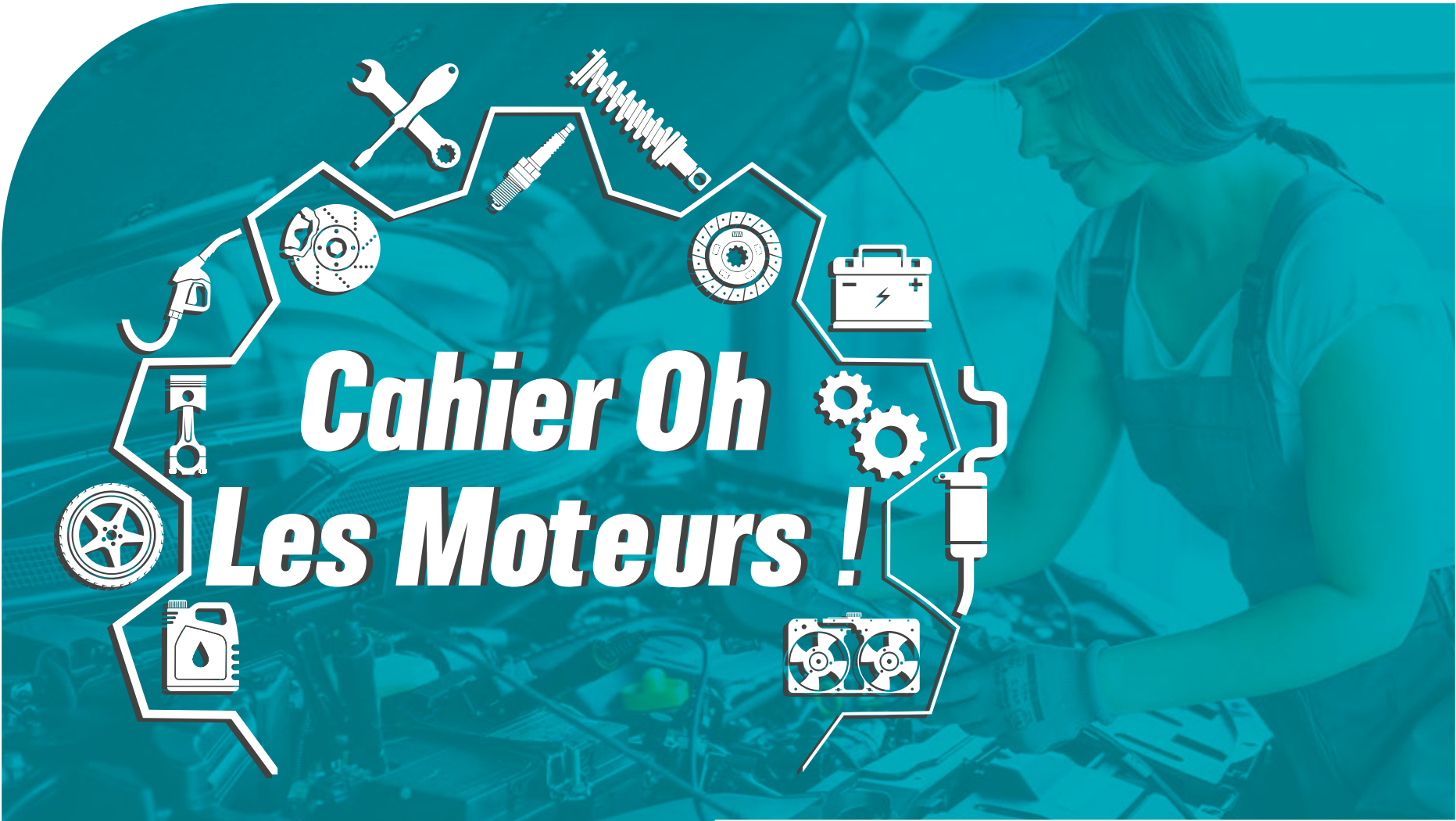
Médias d'Info Canada, qui représente des centaines de titres de confiance dans l'industrie des médias imprimés et numériques canadienne, et nos partenaires dans les organisations canadiennes et internationales appelons les parlementaires canadiens à travailler ensemble pour niveler les règles du jeu entre le journalisme local et les Big Tech.

News Media Canada
Médias d'Info Canada



News Media Canada (NMC, Canada) - BC & Yukon Community News Media Association (BCYCN, Canada) - Alberta Weekly Newspapers Association (AWNA, Canada) - Saskatchewan Weekly Newspapers Association (SWNA, Canada) - Manitoba Community Newspapers Association (MCNA, Canada) - Ontario Community Newspapers Association (OCNA, Canada) - Quebec Community Newspaper Association (QCNA, Canada) - Hebdo Québec (HQ, Canada) - National Ethnic Press and Media Council of Canada (NEPMCC, Canada) - Inter American Press Association (IAPA) - Iberoamerican Telecommunications Organization (ITI) - International Association of Broadcasting (IAB)

P000008-1



***Cahier Oh
Les Moteurs !***



LÀ

**POUR DES BALADES
EN TOUTE TRANQUILLITÉ**

*Fière
mutuelle
d'ici*

PROMUTUEL
ASSURANCE

1 800 567-1129 promutuelassurance.ca

P000518-1

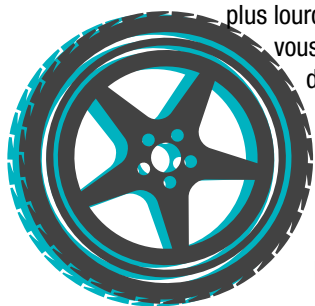
Cahier Oh Les Moteurs !

CONSEILS AVISÉS POUR LA CONDUITE HIVERNALE

(EN) Les mois d'hiver peuvent être difficiles pour un véhicule : les routes couvertes de gadoue, les températures glaciales, etc., sont plus exigeantes pour le moteur. Protégez votre investissement grâce à ces conseils d'entretien des experts de l'automobile de chez OK Pneus.

OPTEZ POUR DES JANTES D'HIVER.

Nous savons que les pneus toutes saisons ne sont pas suffisants pour affronter les conditions glaciales de l'hiver, et il est également important de changer les jantes. Les jantes d'hiver, fabriquées en acier, nécessitent peu d'entretien et sont une solution durable pour les mois froids. Elles sont moins susceptibles de rouiller avec le sel de voirie, et elles sont plus lourdes, ce qui aide dans les conditions d'enneigement. Songez à vous procurer un jeu de jantes d'hiver à votre prochain changement de pneus.



VÉRIFIEZ LES NIVEAUX DES ÉLÉMENTS SUIVANTS :

Batterie : Le type de batterie varie d'un véhicule à l'autre. Le type le plus commun est la batterie DEA (démarrage, éclairage et allumage) qui alimente l'allumage, les phares, la radio et le démarrage en général. Les batteries au lithium sont de plus en plus populaires dans les véhicules hybrides

et électriques, car elles emmagasinent plus d'énergie et elles sont plus légères. Peu importe le type de batterie de votre véhicule, avec des températures inférieures à zéro, elle aura besoin de plus d'énergie pour effectuer son travail. Faites-la vérifier pour vous assurer qu'elle ne doit pas être remplacée et qu'elle fonctionne à son meilleur.

Huile : L'huile est un élément essentiel de votre véhicule, et en hiver, il faut qu'elle demeure fluide. L'huile s'épaissit au froid, et dans les températures sous le point de congélation, l'huile synthétique circule aisément à travers le système de lubrification du moteur. Faites les vidanges d'huile aux intervalles recommandés. Un véhicule nécessite en moyenne de deux à quatre vidanges d'huile par année, et possiblement plus en hiver.

Liquides : Avant l'arrivée de l'hiver, on devrait remplir le liquide de lave-glace, l'huile et le liquide à freins. Le liquide de lave-glace est particulièrement important à ce temps de l'année, car le pare-brise est souvent couvert par des dépôts de sel de voirie et d'autres saletés provenant de la route. Un liquide d'hiver évitera le gel et l'éblouissement solaire sur le pare-brise.

Pour obtenir plus de conseils sur la sécurité et pour prendre rendez-vous pour une vérification mécanique hivernale, allez à okpneus.com.

www.leditionnouvelles.com

Garage Jérôme Roy MÉCANIQUE GÉNÉRALE



**Pensez à prendre votre rendez-vous
pour changer vos pneus !**

Chers clients et chères clientes,

Après plus d'une quarantaine d'année en tant que mécanicien et fier propriétaire d'Entretien mécanique Jérôme Roy depuis 31 ans, je vous annonce que le temps est venu pour moi de prendre ma retraite.

Mon équipe dévouée reste la même et sera toujours prête à vous accueillir avec le même professionnalisme et la même intégrité que vous appréciez.

Je fais totalement confiance à cette relève.

J'ai adoré être à votre service et merci à tous mes clients pour votre fidélité durant toutes ces belles années.

Jérôme Roy



815, chemin de Masson, Gatineau • 819 986-9620



LE BONHOMME CARNAVAL A DE LA CONCURRENCE!



FINANCEMENT DISPONIBLE DE 0%
POUR UNE PÉRIODE DE 72 MOIS
SUR APPROBATION DE CRÉDIT

Occupez-vous de votre propriété et de toutes vos tâches hivernales avec le tout nouveau tracteur LX de Kubota. Avec son attelage à 4 points et son système K-Connect, vous pouvez rapidement et facilement changer d'accessoire : pelle, chasse-neige, souffleuse, chargeur, balai, ou tout autre outil. Le moteur diesel éprouvé de Kubota avec turbochargeur en option offre de la puissance et du couple à revendre quand vous en avez le plus besoin.

**Carrière
& Poirier Equipment Ltd.**
kubota.ca |    

carrierepoirier.com
5024 Country Rd 17,
Alfred, ON K0B 1A0
1-855-522-6311



P000251-1

OFFRES D'EXPERTS

*Offres valides du 1^{er} au 30 novembre 2021. Détails en magasin.

DES TONNES DE RABAIS CHEZ NAPA !

30% DE RABAIS

Barre d'attelage
Boule 2 pouces incluse

36,89\$
BTT7552134



JUSQU'À 35% DE RABAIS

ULTRACRAFT
Jeux de phares pour remorque

36,59\$
UTT 777205
50,99\$
BTT 823-3671 (magnétique)



50% DE RABAIS

Rampes en acier

94,99\$
la paire
UTTS76092



50% DE RABAIS

TOUGH
Peintures et apprêts
antirouille RUST

6,79\$
À l'unité



35% DE RABAIS

Rampes d'aluminium
toutes saisons en 3
panneaux

293,99\$
UTTA85543



10% À 45% DE RABAIS

Gants
pour tous genres de travaux



BATTERIES POUR TOUS LES MODÈLES DE VÉHICULES



15% DE RABAIS

Chaufferette au propane
portative

HEAMH9BX
HEAMH18B



PENSEZ À VOS *ESSUIS-GLACES!*



**PIÈCES DAN
PRUDHOMME**

Papineauville
359, rue Papineau
819 427-6256



PIÈCES PICHÉ

Gatineau (secteur Masson)
925, ch. de Masson
819 986-7805

Ouvert le samedi de 8h à midi

napacanada.com

P000846-2



LE FANTÔME DU JARDINIER EST TRISTE

MARIE JOSÉE
Bourgeois,
en collaboration avec
MARTHE
Lemery

Cela fait des années que je me promène sur le sentier menant au manoir de la famille Papineau à Montebello. J'aime cette allée seigneuriale et j'aime l'imaginer au temps du seigneur Louis-Joseph Papineau — dont on souligne cette année le 150^e anniversaire du décès — quand lui et sa famille arrivaient en calèche, accueillis par le jardinier pour leur ouvrir le portail. Ils ont été nombreux à occuper ce poste, dont John, Hanna, Auguste et plus récemment Rodolphe et Rolland, logeant l'été dans cette maison à l'entrée du domaine et au manoir durant

les froids hivernaux.

Chaque matin en se rendant au manoir, le jardinier passait devant la chapelle funéraire bâtie en 1854 et saluait d'un signe de tête ce lieu sacré de la famille Papineau.

LA CHAPELLE FUNÉRAIRE PAPINEAU

Le style architectural de la chapelle, le gothique rustique, fut le choix d'Amédée Papineau (1819-1903), fils de Louis-Joseph (1786-1871). Ce style, qui rappelle les petites églises gothiques de la campagne anglaise, l'avait conquis lors de son séjour à Paris, en 1843.

Avec le temps, l'aïeul Joseph (1752-1841), son fils Louis-Joseph et son épouse Julie Bruneau (1795-1862), ainsi qu'une partie de leurs descendants seront inhumés dans la crypte de la chapelle et dans le petit cimetière enclos pour qu'ils reposent éternellement, corps et âme, au sein de la famille. Le caveau de la chapelle abrite les restes de treize personnes représentant sept générations de Papineau, ainsi que ceux de Marguerite Douville (1785-1861), qui fut la gouvernante des enfants de Louis-Joseph et de Julie. Quant au petit cimetière, quatre dépouilles y sont enterrées, dont la plus récente est celle de Louis-Joseph Kenneth Papineau, mort en 2016, descendant de la 6^e génération et dernier de la lignée directe de Louis-Joseph Papineau.

Parmi sa descendance, un seul esprit court toujours, celui du major Talbot Mercer Papineau, son arrière-petit-fils, décédé à l'aube du 30 octobre 1917 à Passchendaele, en Belgique. Son corps est resté là-bas, enseveli dans une mer de boue. Seul son nom figure ici sur un panneau de la chapelle qu'il a dessinée de mémoire dans les tranchées des Flandres, sans doute pour se remémorer ce lieu et cette nature qu'il aimait tant.

Son esprit erre sans cesse. Il est revenu hanter les lieux dans la nuit du 9 au 10 novembre 2017, 100 ans après la troisième bataille de Passchendaele. Cette nuit-là, des vents violents ont soufflé sur Montebello et terrassé dans l'allée seigneuriale un pin haut de 20 mètres, lequel, en tombant, s'est sectionné en trois. Le tronc est resté en partie debout, droit comme les carcasses d'arbres des champs de bataille, telle une sentinelle aux abords de la chapelle. La cime du pin et les restes de son immense stature sont tombés à l'extérieur de l'enceinte clôturée de la chapelle. Le 9 novembre, tout était normal, et le lendemain, un pin majestueux gisait au

sol. Malgré tout, le vent furieux avait bien fait les choses, épargnant la chapelle, le cimetière et la clôture.

Faut-il y voir un signe? Dame nature a-t-elle voulu marquer le centenaire de Passchendaele et la mort de Talbot? Après tout, il est le seul militaire de la famille à être mort au champ d'honneur! Qui plus est, l'incident est survenu la veille du jour du Souvenir, le 11 novembre, ce jour où les coquelicots rouges fleurissent à la boutonnière.

Ou était-ce le fantôme de Louis-Joseph qui faisait des siennes pour manifester son mécontentement devant l'état délabré de la chapelle et fournir un sérieux avertissement aux propriétaires? Va savoir! Mais tout semble s'être apaisé depuis la fin des travaux extérieurs de la chapelle, en mai 2021. L'an prochain, la restauration de l'intérieur de la chapelle sera achevée et elle sera ouverte au public. Les esprits de la chapelle peuvent reposer en paix. À moins que...

LA MAISON DU JARDINIER

C'est maintenant la maison du jardinier qui prend de l'âge et subit les affres des intempéries et du manque d'entretien. Les formes complexes et irrégulières de cette chaumière néogothique bâtie en 1855 et ses ornements en bois en font tout le charme. Elle marque l'entrée de l'ensemble patrimonial composé de l'allée seigneuriale, de la chapelle funéraire et du manoir Papineau. Ces lieux attirent chaque année des milliers de touristes culturels, en plus de nourrir l'imaginaire des curieux de notre héritage patrimonial.

Un fantôme Papineau se soulèvera-t-il pour une nouvelle cause? Philippe Bruneau Papineau (1887-1932) peut-être, un autre arrière-petit-fils de Louis-Joseph qui y a vécu durant les années 1920? Ou d'anciens jardiniers qui pourraient vouloir quitter leur tombe et revenir hanter leur ancienne demeure? En ce moment, ils cherchent tous par différents moyens à attirer l'attention. Un arbre s'est même enraciné dans une gouttière en signe de protestation.

Domage que la chaumière ne reçoive pas autant d'amour que le manoir et la chapelle! Elle est comme une petite sœur abandonnée, confiée à une famille qui n'y attache guère d'importance et ne semble pas reconnaître sa valeur culturelle et patrimoniale en tant que bien national. Pour le moment, l'esprit des lieux est triste. Il attend patiemment qu'on décide de son sort mais il pourrait se manifester comme celui de la chapelle. Et alors, gare à ceux qui négligent la maison du jardinier!

Evolugen

Vous prévoyez pêcher?

ATTENTION! Les conditions de l'eau peuvent changer rapidement à proximité des barrages.



Restez à l'écart des barrages et respectez les avertissements.



P000247-7



STEVE E.

Fortin

Chroniqueur

sefortin2vallees@gmail.com

Le vélo d'hiver à l'honneur !

Les adeptes de vélo d'hiver, communément appelé fatbike ou vélo dodu, sont de plus en plus nombreux et la Petite-Nation se positionne de manière intéressante puisque dès cette année, des dizaines de kilomètres de sentiers seront offerts aux adeptes aguerris mais aussi aux profanes de la pratique de ce sport.

UNE EXPÉRIENCE AGRÉABLE

Le vélo d'hiver a beaucoup gagné en popularité au cours des dernières années. Et pour cause, la balade hivernale sur une monture à deux roues, chaussée de pneus surdimensionnés de presque cinq pouces de diamètre, souvent cloutés, le tout sur des sentiers damnés et durcis, cela diffère beaucoup des randonnées d'été ou d'automne.

Quand on ajoute les dénivelés de la Petite-Nation et les décors enchanteurs des endroits qui offrent ces sentiers, à Ripon ou à Montebello pour le moment, disons que ça vaut le déplacement! Moi-même grand passionné de vélo dodu, laissez-moi vous dire que c'est particulièrement agréable de voir les contreforts du Parc des Montagnes Noires en hiver, les arbres gorgés de neige, et l'horizon qui se dévoile au fur et à mesure que l'on se rapproche du sommet...

Aussi, fait intéressant, loin d'être un frein à la pratique du sport, même si la noirceur est précoce à cette période de l'année, le vélo d'hiver s'accommode très bien de la tombée du jour. Des systèmes d'éclairage puissant et adapté aux vélos permettent de circuler sur le sol enneigé sans difficulté. Quand la lune est claire, c'est spectaculaire.

MONTEBELLO VÉLO DE MONTAGNE EN MODE « FATBIKE »!

Loin de mettre fin à sa première saison d'opération, l'organisation Montebello vélo de montagne s'affaire plutôt à préparer la transition entre vélo de montagne et vélo d'hiver. Sylvain Bourgeois, porte-parole du centre de vélo, explique :

« Nous avons connu une première saison de vélo de montagne au-delà de nos espérances et l'affluence a été très intéressante. Pour marquer la fin de la saison automnale, nous organisons un circuit familial en mode Halloween avec décorations dans les sentiers et quelques autres surprises. Par la suite, nous préparons le parcours pour la saison de fatbike. »

« Nous comptons damner une vingtaine de kilomètres de sentiers tout en continuant à offrir un service de location de vélos. En collégialité avec les autres sports d'hiver qui sont populaires à Montebello, comme le ski de fond, la raquette et les chiens de traîneau, nous voulons ajouter à l'offre existante puisque la demande est là et que notre site s'y prête bien. »

On s'habitue de voir les vélos de montagne accrochés aux voitures à Montebello, parions que les vélos aux roues surdimensionnées seront aussi bien populaires cet hiver...

DANS LA CONTINUITÉ À RIPON

Au cours des deux dernières années, les fatbikes circulent pas mal au Parc des Montagnes Noires de Ripon. L'entrepreneur local Louis-Philippe Saumure, propriétaire de l'atelier de vélo et de location Traction-Nation, y est pour quelque chose! En partenariat avec la municipalité de Ripon, cet adepte de vélo d'hiver offrira encore cet hiver une expérience qui saura plaire à toute la famille. Louis-Philippe Saumure explique :

« Comme l'an dernier, nous offrirons à notre clientèle un service de location de fatbikes, des randonnées accompagnées de guides expérimentés qui connaissent bien la montagne et des sorties de soirées en groupe, dans le respect des consignes sanitaires, bien

sûr. »

L'hiver dernier, les sorties de groupe ont souvent affiché complet. Aussi, l'équipe de Traction-Nation sait adapter ses sorties de groupe en fonction de la clientèle. Des groupes de cyclistes hivernaux plus expérimentés, d'autres fois des familles ou encore des sorties toutes féminines. Louis-Philippe Saumure a grossi sa flotte de vélos de location en ajoutant des fatbikes de petites tailles mieux adaptées pour les cyclistes de plus jeune âge.

On récidivera à Ripon avec l'offre d'une quinzaine de kilomètres de sentiers damnés encore cet hiver. À la différence de Montebello, le dénivelé y est un peu plus important et l'expérience cycliste quelque peu différente. L'adepte de vélo d'hiver trouvera son compte dans cette diversité de l'offre, chaque municipalité promettant de magnifiques panoramas.

Fait intéressant, l'expérience de Ripon l'a d'ailleurs bien démontré depuis que Traction-Nation offre le service de location de fatbikes, le vélo hivernal attire une clientèle qui déborde du cadre des seuls passionnés de vélo. Les adeptes de plein air ou encore des familles qui cherchent à découvrir une nouvelle activité agréable en hiver s'ajoutent aux mordus de

vélos dodus qui sillonnent les pistes.

Pour la région, il s'agit d'une nouvelle niche touristique intéressante. Déjà, la Petite-Nation est un pôle attractif pour les adeptes de plein air en général, en ajoutant plus de possibilités, comme l'ajout de sentiers de vélo hivernal, c'est toute la collectivité qui y gagne. D'ailleurs, si l'engouement pour le vélo de montagne percole au vélo d'hiver, parions que plusieurs jeunes de notre région deviendront aussi des mordus de fatbike!



INSCRIPTIONS Panier de Noël

Date limite : 19 novembre 2021
(Aucune inscription ne sera acceptée après cette date)

Pour vous inscrire :

- ✓ Téléphone : 819 983-3191
- ✓ Site web : bapn.ca/recevoir
- Cliquez sur « demander un panier de Noël »

Barème d'éligibilité* (revenu annuel)

1 personne	23 455 \$
2 personnes	36 805 \$
3 personnes	45 078 \$
4 personnes	52 052 \$
5 personnes	58 195 \$
6 personnes	63 750 \$
7 personnes et +	68 858 \$

*Vous devrez montrer la preuve de vos revenus à la Banque alimentaire.



Municipalité de Lac-des-plages

AVIS AU PUBLIC RÔLE TRIENNAL – 1^{re} ANNÉE

Le rôle triennal de l'évaluation foncière de la Municipalité de Lac-des-Plages pour les années 2022, 2023 et 2024 a été déposé au bureau du soussigné au 2053, chemin du Tour-du-Lac, le 21 octobre 2021. Que toute personne intéressée peut en prendre connaissance à cet endroit durant les heures régulières d'ouverture.

Une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de la Loi sur la fiscalité municipale, doit être déposée avant le 1^{er} mai 2022 ;

La demande de révision doit être faite sur le formulaire prévu à cet effet et être accompagnée du montant d'argent prescrit par le règlement numéro 030-97 et ses amendements, à défaut de quoi elle est réputée ne pas avoir été déposée. Le formulaire ainsi que le règlement numéro 030-97 et ses amendements sont disponibles à la MRC de Papineau.

Le dépôt de la demande est effectué par la remise du formulaire mentionné dûment rempli, ou par son envoi par courrier recommandé à la MRC de Papineau, à l'attention de la Directrice générale / Secrétaire trésorière, 266 rue Viger, Papineauville (Québec) J0V 1R0.

Dans le cas où la demande est effectuée par la remise du formulaire dûment rempli, elle est réputée avoir été déposée le jour de sa réception. Dans le cas où elle est envoyée par courrier recommandé, la demande est réputée avoir été déposée le jour de son envoi.

DONNÉ à Lac-des-Plages, ce 27 octobre 2021.

Le Directeur général / Secrétaire trésorier
Denis Dagenais, g.m.a.

Au CJE et Action Emploi Papineau, notre équipe est là pour vous accompagner dans vos projets de vie!

- Recherche d'emploi
- Rédaction de CV
- Orientation de carrière
- Entrepreneuriat
- Services aux personnes immigrantes
- Place aux jeunes en région
- Persévérance scolaire
- Intervenants sociaux

Viens nous rencontrer!

Point de service de Gatineau (secteur Buckingham)
112, rue MacLaren Est
819 986-5248
cjepapineau@cjepapineau.qc.ca

Point de service de Saint-André-Avellin
106, rue Principale
819 983-4135
cjepps@cjepapineau.qc.ca

 Carrefour jeunesse-emploi Papineau

 cjepapineau.qc.ca



CARREFOUR
jeunesse-emploi
PAPINEAU
Depuis 1996

 Action
Emploi
Papineau
Depuis 1986

Québec 

P000765-1

P000928-1



Fêtez Halloween au Parc Omega

Profitez du parcours de jour à travers la
faune puis d'une nouvelle version du
sentier de Omega la Nuit

à vous en faire perdre votre sang froid !

Dès 18h profitez de la soirée
la plus effrayante de l'année !

RÉSERVATION EN LIGNE PARCOMEGA.CA
399 ROUTE 323 NORD À MONTEBELLO | 819 423-5497



Le club de Buckingham, une pépinière du curling au Canada

Le président du Club de curling de Buckingham, Germain Dufour, accompagné des membres, Carole Cameron et Alain Deschâtelets venus jouer une partie.

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Le club de curling de Buckingham tenait des portes ouvertes du 4 au 8 octobre. L'événement constituait un nouveau départ pour l'organisme, qui comme d'autres a vogué à travers le tumulte des mesures sanitaires des 18 derniers mois.

«Vendredi soir, les ligues régulières commencent, s'enthousiasme le président, Germain Dufour. On a une quinzaine de ligues, au quotidien, se déroulant le jour et le soir.»

La période diurne attire plutôt les gens à la retraite. Les plages horaires de soirée trouvent preneur avec des joueurs qui travaillent. Tous les âges y trouvent leur compte, puisqu'un programme est par ailleurs offert aux 4 à 20 ans, le dimanche. Une soixantaine d'entre eux y participaient avant la fermeture des activités à travers le Québec.

«On a aussi un programme avec l'école secondaire Hormisdas-Gamelin. Ça fait partie du programme scolaire d'une quinzaine de jeunes. Il est structuré, avec des crédits scolaires. Il existe depuis près de 15 ans. C'est le seul qu'on a au Québec, d'ailleurs.»

Les activités du club reprennent graduellement. L'enthousiasme des joueurs se fait sentir d'autant que dès la première journée de portes ouvertes, au moins 80 personnes s'étaient inscrites, même des nouveaux membres. Certains sont venus raviver leurs habiletés de curling.

«On attendait la nouvelle de savoir comment on pouvait jouer, relate M. Dufour. Quand on va être [sur la glace], on n'aura pas besoin de porter nos masques. Les deux brosseurs

vont pouvoir le faire sans leur couvre-visage. On est obligé d'après la Loi du gouvernement, de demander le passeport vaccinal, comme on n'est pas une activité essentielle.»

Les joueurs doivent donc faire valider ce document. La démarche se déroule une fois lors d'une première inscription des membres. S'ils refusent que leur nom soit mis dans le registre, une preuve devra être confirmée chaque fois.

Le club centenaire comptait près de 250 adhérents avant la pandémie. Forte d'environ quinze ligues composées de huit équipes, chacune utilise, à leur tour, les deux pistes de glace des lieux.

«Il y a quatre joueurs par équipe avec un maximum de seize en même temps. Dans les grands clubs, il peut y avoir jusqu'à 5 ou 6 allées, donc il peut y avoir plus de monde.»

Deux groupes de quatre rivalisent l'une contre l'autre. Après un lancer de la pierre à un bout, la manche se conclut au retour. Chaque joueur, à tour de rôle, fait glisser son palet à poignée et suit un ordre du premier au quatrième. Une fois que toutes les pierres ont atteint la cible, guidées par les deux brosseurs de l'équipe, les points sont calculés. Le marquage tient compte de leur position dans la «maison».

Une partie cumule huit bouts, soit quatre aller-retour sur l'allée glacée.

«Une ligue peut avoir jusqu'à huit équipes, précise le président. Les plus fortes sont un petit peu moins nombreuses. Certaines d'entre elles, de plus hauts calibres, courent les compétitions.»

Au mois d'octobre, l'une d'elles s'est déjà illustrée. L'équipe de Ted Butler a remporté le

tournoi du Fall Classic du RCMP d'Ottawa, la fin de semaine du 2 octobre.

Si certains membres du Club de curling de Buckingham se distinguent pour cette saison, la réputation n'est plus à faire pour l'organisme qui compte plusieurs trophées entre ses murs.

Venue s'inscrire et pratiquer, Agnès Charrette peut en témoigner. Des oriflammes des années 1997 et 1999 rappellent notamment deux des trois victoires de son équipe qui s'était illustrée lors de compétitions canadiennes.

«On a perdu en finale en 1998, à Sault-Sainte-Marie, raconte la capitaine. On a gagné le Championnat provincial. On avait joué 23 parties en 21 jours.»

La doyenne du curling féminin du club souligne également la qualité de cette relève du club de Buckingham. L'ancien adhérent, Pierre Charette, entraîne actuellement l'équipe suisse féminine, gagnante du tournoi mondial de curling. La compétition se déroulait à

Edmonton, cette année.

«Le club de Buckingham est une pépinière du curling au Québec et au Canada, mentionne Agnès Charrette. Sa renommée est connue à travers le pays.»

Les membres du Club de curling de Buckingham s'avèrent également fiers de l'histoire de cet endroit centenaire. D'ailleurs, il est possible d'en retrouver cette évolution dans le temps au fil des photos exposées sur différents murs.

Avec son 100^e anniversaire en 2019, quelques attentions de rajeunissement ont aidé ce lieu ancestral à faire peau neuve. Le logo du club trône désormais sous la glace.

Son histoire s'avère en outre liée à celle de la compagnie McLaren. Albert a ainsi été le premier président du club en 1929. Il faudra cependant attendre les années 90 pour que l'endroit soit cédé à ses adhérents et devienne l'association connue aujourd'hui.

J'appuie Julie St-Hilaire



**Candidate au poste
de mairesse de Montebello
AU SERVICE DES CITOYENS**

**31 octobre
vote par anticipation**

**7 novembre
vote de scrutin**

LOUIS DAY 

Au poste no. 5 de conseiller à Montpellier

P000318-1

P000318-1



LE 7 NOVEMBRE,
UN CHOIX
QUI S'IMPOSE!

« Les contribuables de Lac-Simon en ont assez :

- de la situation financière désastreuse de la municipalité en raison du manque de compétence et de transparence des élus municipaux actuels, dont un dépassement des coûts du nouvel hôtel de ville de plus de 300%,
- des centaines de milliers de dollars dépensés pour des projets non prioritaires, dont un parc à chiens quasi inutilisé,
- des élus municipaux actuels qui s'accordent des augmentations de salaires de plus de 27% sur 4 ans,
- des poursuites devant les tribunaux qui ne cessent de se multiplier et qui coûtent les yeux de la tête aux contribuables en frais juridiques, dont une poursuite de plus 10 \$ millions pour laquelle la municipalité n'est assurée que pour 1 \$ million,
- des traitements de faveur envers un certain groupe de résidents de la municipalité et du refus de travailler avec les autres,
- des décisions spontanées prises par les élus municipaux actuels sur les dossiers d'importance sans procéder aux analyses nécessaires,
- et j'en passe.... »

Linda Lauzon, candidate à la mairie de Lac-Simon



C'EST ASSEZ! LAC-SIMON MÉRITE MIEUX!

LAC-SIMON MÉRITE L'ÉQUIPE MULTIDISCIPLINAIRE D'ACTION LAC-SIMON!

« Nous avons l'expertise et les compétences afin de réparer les décisions financières désastreuses prises par l'administration municipale actuelle. »

Mario Hince, candidat
Conseiller - Siège # 1

« Nous traiterons TOUS les citoyens de tous âges et de toutes provenances de façon juste et équitable afin de prioriser leur bien-être et leur sécurité. »

Ashley Rollin Murray, candidate
Conseillère - Siège # 3

« Avant de prendre des décisions sur les dossiers d'importance, nous consulterons nos concitoyen.ne.s et les garderons informé.e.s de façon continue. »

Valérie Hamelin, candidate
Conseillère - Siège # 2

« Nous travaillerons sans relâche à la préservation et à l'amélioration des services à nos concitoyen.ne.s dans un cadre de développement responsable et respectueux de leurs priorités. »

Luc Poupart, candidat
Conseiller - Siège # 5



« Avant d'entreprendre n'importe quel projet ou initiative, nous mesurerons de façon proactive leur impact sur nos écosystèmes environnementaux (plans d'eau, faune, flore). »

Tina Joubert, candidate Conseillère - Siège # 4

« Nous abolirons la culture de confrontation avec les contribuables, et la remplacerons par le dialogue et la résolution de conflits. »

Denis Martin, candidat Conseiller - Siège # 6



actionlacsimon.com



equipe@actionlacsimon.com



819-968-6703

Élections municipales



ABDELHAK LEKBABI soumet sa candidature à la mairie de Gatineau



Le candidat à la mairie de Gatineau, Abdelhak Lekbabi.

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Le citoyen gatinois Abdelhak Lekbabi tente sa chance à la mairie de Gatineau avec peu d'expérience en politique, toutefois déterminé à s'impliquer dans sa municipalité.

L'homme dans la quarantaine souhaite faire un virage vers la politique. Issu du monde informatique en tant qu'administrateur de réseaux, M. Lekbabi souhaite investir son temps autrement. « Je me suis dit, tant qu'à travailler dur, je vais travailler dur à quelque chose qui vaille », dit-il.

Or, lorsqu'on lui demande ses priorités électorales, la réponse demeure un peu floue. Une de celle-ci est d'accueillir la Coupe du

Monde de la FIFA à Gatineau. Pour ce faire, M. Lekbabi aurait déjà rédigé une lettre au président de la FIFA, exprime-t-il, très sérieusement dans sa démarche.

Pour le reste, il dit avancer « lentement mais sûrement. »

Démontrant un authentique désir d'implication dans sa communauté d'accueil, il avoue se sentir quelque peu intimidé par la concurrence qui se dispute la tête de Gatineau. Néanmoins, il croit pouvoir amener un regard différent. « Je suis gaucher, je ne suis pas droitier, illustre-t-il. Je vois les choses autrement. »

Étant actuellement sans emploi, M. Lekbabi cherche assurément à faire son chemin dans un nouveau domaine. La politique sera-t-elle la voie à suivre ?

**Action
Gatineau**

Mes objectifs pour Masson-Angers sont :

- Investissement supplémentaire de 190 M\$ sur 5 ans pour le pavage
- M'assurer que nous ayons notre juste part pour notre district
- Améliorer la sécurité routière
- Ajouter des pistes cyclables et des trottoirs

Le 7 novembre, Votons Alain Bergeron

Pour vous, Avec vous
Candidat d'Action Gatineau dans Masson-Angers



Les gagnants de la LOTO 2021!



Lion Jacques qui remet le chèque de 10 000 \$ au gagnant Normand St-Amour et le club de Hockey "Les moins jeunes"



Merci au comité du tirage



400 billets participants, merci pour votre support et participation.



Le Club Lions de Buckingham est fier de remettre les profits du tirage de cette année à la Résidence le Monarque. La somme de 21 000\$ servira pour la cuisine dans leur nouvelle installation.

RÉSULTATS

PRIX	#BILLET	NOM DU GAGNANT	VENDU PAR
10 000\$	# 036	Normand St-Amour	Jacques Charbonneau

2 PRIX DE 1 000\$

1 000\$	# 042	Daces Goulet +	Yves Goulet
1 000\$	# 130	Ken MacMillan	Denis Roy

10 PRIX DE 500\$

1.	# 215	Dr Paul Assad	Martin Lacasse
2.	# 319	Famille Bertrand	Philippe Bertrand
3.	# 280	Luc Scantland	Jean-Pierre Whissell
4.	# 001	Équipe du Lala Bistro	Pierre Renaud
5.	# 253	Marcel Bélanger In Trust	Marcel Bélanger
6.	# 260	Érick Artel	Pierre Boisclair
7.	# 373	Marico Dubuc In Trust	Éric Lafleur
8.	# 121	Raymond et Nancy Carrière	Raymond Carrière
9.	# 328	Yvon Brodeur et Adrienne Robitaille	Denis Roy
10.	# 179	Jules Rainville et Lucie Fillion	Raymond Carrière

Félicitations à nos gagnants!

 Suivez le Club Lions de Buckingham sur Facebook
clublionsbuckingham.ca



des Chevaliers de Colomb, Conseil 2056

C'est un rendez-vous à tous les jeudis à 18h45!

Salle des Chevaliers au 480, rue des Pins, Gatineau

Possibilité de **3500\$ et plus** en prix chaque semaine

1 gros lot de 1000\$ et 1 de 500\$

Deux jeux progressifs

Cahier de 8 feuilles

Prix d'entrée : 12\$, 16\$, 20\$ et 24\$

18 ans et plus

Cantine sur place

Informations : 819 986-3293 ou 819 986-5674

P000501-2

Élections municipales



Du nouveau à Boileau

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Le conseil municipal de Boileau pourrait basculer aux mains de la conseillère municipale sortante, Barbara Mapp, ou du maire suppléant, anciennement conseiller municipal, Jean-Marc Chevalier.

Ces deux initiés de la vie politique de Boileau souhaitent s'impliquer encore davantage dans les affaires politiques de la municipalité.

Nous avons réussi à rejoindre Mme Mapp pour une entrevue.

Celle-ci mentionne que les aînés constituent la majorité de la population à Boileau. Ainsi, elle souhaite vouer une attention toute particulière à ce segment de la population.

« Ma vision est de gérer la municipalité au bénéfice de tous les citoyens, avec respect et

intégrité », mentionne-t-elle.

Elle fait aussi allusion à certaines lacunes qu'elle compte adresser tels que « le manque de transparence, de disponibilité [et travailler à] une meilleure gestion fiscale et entretien des chemins. »

Celle qui écrit le français, mais le parle un peu moins, se dit toutefois fière de ses racines locales, dont feraient partie les Mapp, mais aussi les Drouin ou les Currie. « Une bonne partie de mon enfance s'est déroulée ici », atteste-t-elle.

Cette infirmière de profession dit détenir une expérience pertinente en administration. Jumelée à son passage comme conseillère municipale, Mme Mapp souhaite mettre ses compétences de « leadership » à profit.

Même si elle se présente de façon indépendante, la candidate invite la population



La conseillère municipale sortante Barbara Mapp et le maire suppléant Jean-Marc Chevalier veulent diriger Boileau.

à voter pour les conseillers municipaux Glen Currie, Cécile Rousseau, Sylvie Germain, Paul Lansbergen, Serge Béchard et Édith Majeau.

Quant à M. Chevalier, il n'a pas retourné les appels du Journal Les 2 vallées.

BRANDSOURCE

AMEUBLEMENT

Desrochers

Collection
Tempur-Pedic Align

Matelas grand
À partir de
2099\$

Avec housse de première
qualité, le matériau
Tempur-ESMD et
module de soutien.

Oreiller TEMPUR
Align PROMID

169\$



Double sensation
Profil moyen



**TEMPUR-PEDIC
GAGNANT**
DANS LA CATÉGORIE
MATELAS ET LIT

TEMPUR-PEDIC

POURQUOI DORMIR À PLAT QUAND ON PEUT DORMIR EN GRAVITÉ ZÉRO ?

Tous les matelas Sealy, S&F et Tempur sont compatibles avec cette **base ajustable Sealy Boost 2.0**

À partir de
1399\$



PROMO

TEMPUR
2 OREILLERS
+ 1 PROTÈGE-MATELAS

JUSQU'AU 31 OCTOBRE

EN SAVOIR PLUS →

fr.brandsourcechesrochers.ca
229, Rue Principale, Plaisance, 819-427-5111

Élections municipales



Mayo sera doté d'un conseil municipal paritaire, mais qui sera maire ?

CHARLOTTE Leblanc-Haentjens
charlotte@journalles2vallees.ca

Mayo se voit tiraillé entre deux candidatures aux élections municipales prochaines, soit celle du maire sortant, Robert Bertrand, et celle du conseiller sortant, Daniel Matte.

Le maire sortant de Mayo fait part de son désir de « terminer les projets qui ont été entamés » mais qui ont dû être mis sur pause, notamment dû au contexte pandémique actuel.

Ce dernier, qui siège au conseil municipal depuis 8 ans, déplore aussi l'impact que la crise sanitaire a eu sur les rencontres du conseil. Mayo n'étant pas encore complètement branchée à internet, il a été difficile pour les élus de se rencontrer, affirme le maire sortant.

Or, il se dit très heureux de savoir que l'équipe municipale sera prochainement paritaire. « Nous savons que les postes des conseillers municipaux seront pourvus de trois hommes et trois femmes. Je suis très fier de ça. »

Les priorités électorales de M. Bertrand concernent surtout les infrastructures de Mayo. À ce titre, il souligne la problématique entourant l'effondrement de ponceau qui a dû « être payé en double, aux frais de la municipalité. » Cette affaire étant toujours devant les tribunaux, il compte suivre ce dossier de près.

« Il y a également d'autres ponceaux qui devront être réparés. Cette fois, la municipalité compte prendre en charge les travaux, ne souhaitant pas se retrouver dans une situation similaire à ce qu'elle combat présentement », fait-il valoir.

De plus, M. Bertrand mentionne le développement domiciliaire à l'horizon. À ce titre, « 12 terrains ont été vendus et 2 nouvelles constructions sont apparues », chiffre le maire sortant.

Va de paire l'installation d'un service internet haute vitesse ainsi que d'une téléphonie fonctionnelle. Ne serait-ce que pour le bon fonctionnement de la mairie.

OPPOSITION D'UN CITOYEN

Pour Daniel Matte, l'infrastructure de Mayo est aussi un dossier chaud. Selon lui, certains chemins seraient mal entretenus et les travaux tarderaient, à l'instar des chemins de la Rivière Blanche ou Burke.

Puis, il aimerait affilier la municipalité à des ressources extérieures, afin que les résidents puissent recevoir davantage de services. « La municipalité offre une petite enveloppe afin de permettre aux résidents de faire des activités à l'extérieur, mais ce n'est pas suffisant, dit M. Matte. Nous pourrions travailler de concert avec Thurso ou Gatineau pour bénéficier de leurs services. »

Issu du domaine de la construction, le contremaître de profession croit détenir un bon nombre d'atouts pour voir au développement de la municipalité ainsi qu'à la saine gestion de ses projets.

Il souhaite également être à l'écoute des citoyens, faisant valoir que certains d'entre eux ne sont pas entendus. « Des propriétés ont été zonées inondables alors qu'elles ne sont pas à risque. La valeur des maisons a donc diminué de moitié. J'aimerais régler cela. »

Enfin, il dit vouloir propulser davantage de services au sein même de la localité. « Pour les jeunes familles qui s'installent ici, elles

doivent se rendre à Thurso pour la garderie ou à Buckingham pour l'école, ça fait beaucoup de route. »



Gagnants du 10^e tirage de la Loto-BAPN 2021

- 1^{er} prix : 500 \$: Josianne Laroche - billet # 186
- 2^e prix : 400 \$: Paulette Marcotte - billet # 110
- 3^e prix : 300 \$: Isabelle Anka Thibaudeau - billet # 264
- 4^e prix : 200 \$: Conseil des Chevaliers Colomb Ripon - billet # 251
- 5^e prix : 200 \$: Claude Myre - billet # 327

Le tirage a eu lieu le 20 octobre 2021

NOUS RESTONS OUVERTS CET HIVER

HEURES D'OUVERTURE

Jeudi et vendredi : 15h à 20h

Samedi et dimanche : 9h à 19h

Déjeuner à compter du 6 novembre

NOS SPÉCIALITÉS :
Sous-marin et pizza
Un spécial chaque
fin de semaine

Plats cuisinés individuels ou pour les familles disponibles sur demande

LIVRAISON DISPONIBLE

Lac-Simon, Montpellier, Chénéville et Saint-André-Avellin
(jusqu'au Marché Perrier avec de légers frais)

TERRASSE
l'inter-section

889, chemin du tour du lac au Lac-Simon
819 983-8257



Le choix #1 dans votre secteur

**RE/MAX**
RE/MAX VISION**L'ÉQUIPE**
SIMON LACASSEMarie-Josée Thibault
Secrétaire administrativeGinette Desjardins
Adjointe administrativeJessica Singh
Adjointe exécutive**Simon Lacasse**
Courtier immobilier agrééRobert Lacasse
Courtier immobilierMichel Modery
Courtier immobilierSabrina Grisé
Courtier immobilière**Gatineau 449 900 \$**
PRIX RÉDUIT
CHARMANTE RÉSIDENCE DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DOUBLE DÉTACHÉ. SIA : 12577905 - SIMON**Ripon 79 900 \$**
ACCÈS À L'EAU
TERRAIN BOISÉ DE 2 ACCÈS À LA RIVIÈRE PETITE-NATION ET L'AUTRE AU LAC VICEROY, PRÈS DES SERVICES. SIA : 14491279 - SIMON**Notre-Dame-de-la-Paix 134 900 \$**
OPPORTUNITÉ POUR INVESTISSEUR, 2 CHAMBRES À COUCHER AVEC 2 REMISES, PROJET POUR BRICOLEUR. SIA : 23385659 - SIMON**Boileau 249 900 \$**
PRIX RÉDUIT
PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 3 CHAMBRES À COUCHER, PLUS DE 1 ACRE DE TERRAIN. SIA : 15890298 - SIMON**Saint-Émile-de-Suffolk**
VENDU
PROPRIÉTÉ DE 1 CHAMBRE À COUCHER, STYLE RUSTIQUE, BALCON ET GRANDE TERRASSE, À QUI LA CHANCE. SIA : 10463303 - SIMON**Saint-André-Avellin**
VENDU
PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DU VILLAGE ET DES SERVICES, PLUS DE 1 ACRE DE TERRAIN, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 16441299 - SIMON**Montpellier 649 900 \$**
PRIX RÉDUIT
BORD DU LAC LEMERY, MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ CHAUFFÉ. SIA : 20063273**Notre-Dame-du-Laus 95 900 \$**
PRIX RÉDUIT
MAGNIFIQUE TERRAIN DE 1,5 ACRE BORDÉ PAR LA RIVIÈRE DU LIÈVRE, PLAN D'EAU NAVIGABLE. SIA : 21863106 - SIMON**Montpellier**
VENDU
CHARMANTE PROPRIÉTÉ CENTENAIRE, 1 ACRE DE TERRAIN AVEC RUISSEAU. SIA : 28170319 - SIMON**Chénéville 699 900 \$**
NOUVEAU
FERMETTE 14 ACRES, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL COMPLETEMENT TERMINÉ, GRANGE 20'X24'SUR 2 ÉTAGES, 2 BOX DE 10'X10' POUR CHEVAUX ET PLUS ENCORE! SIA : 10628936 - SIMON**Saint-André-Avellin**
VENDU
PROPRIÉTÉ 2 ÉTAGES, ACCÈS À LA RIVIÈRE PETITE-NATION, 3 CHAMBRE À COUCHER, GARAGE DE 32 X 16. SIA : 19170623 - SIMON**Notre-Dame-de-la-Paix 159 900 \$**
NOUVEAU
CHARMANTE, PROPRIÉTÉ DE 4 CHAMBRES À COUCHER PRÈS DU VILLAGE, GARAGE 14 X 16, RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL. SIA : 13328066 - SIMON**Montpellier 595 000 \$**
12 ACRES
ÉTANG POUR BAIGNADE ET PÊCHE, PROPRIÉTÉ CENTENAIRE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, IMMENSE GARAGE DE 26 X 40. SIA : 9699213 - SIMON**Chénéville**
VENDU
CHALET DE 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE 16 X 10, PRÈS DES SERVICES. SIA : 25750003 - SIMON**Saint-André-Avellin 349 900 \$**
BORD DE L'EAU
LAC NAVIGABLE AU GRAND LAC SIMONET, PLAGE DE SABLE ET COUCHER DE SOLEIL, CHALEUREUX CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER, UN PARADIS! SIA : 17344234 - SIMON**Montpellier 249 900 \$**
NOUVEAU
CHARMANTE PROPRIÉTÉ DE 4 SAISONS, 2 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE DÉTACHÉ, REMISE, POULAILLER. SIA : 24049953 - SIMON**Montpellier**
VENDU
CHALET DE 2 CHAMBRES À COUCHER, SITUÉ AU BORD DU LAC LEMERY, TRANQUILLITÉ ASSURÉE. SIA : 15511771 - SIMON**Ripon**
VENDU
LAC PRIVÉ, RUISSEAU, CHALET 4 SAISONS DE 2 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 10285389 - SIMON**Lac-des-Plages**
VENDU
CHALET 4 SAISONS, 4 CHAMBRES À COUCHER, PLUS DE 1 ACRE DE TERRAIN, ENDROIT PAISIBLE. SIA : 17254447 - SIMON**Saint-André-Avellin 295 000 \$**
IMMEUBLE À REVENUS
PRÈS DES SERVICES, COMPREND 5 UNITÉS : 2 X 4 1/2, 1 X 5 1/2, ET 2 X 3 1/2. SIA : 10678518 - SIMON**Plaisance 574 900 \$**
PRIX RÉDUIT
MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ, BORD DE RIVIÈRE OUTAOUAIS, GRANDE TERRASSE ET BALCON. SIA : 22994737 - SIMON**Chénéville 274 900 \$**
DUPLIX
CLÉ EN MAIN, CHAQUE UNITÉ POSSÈDE 2 CHAMBRES À COUCHER, CABANON, GRANDE COUR ET ABRI D'AUTO. SIA : 21482513 - SIMON**Lochaber 549 000 \$**
110 ACRES
FERMETTE AVEC MAISON CENTENAIRE DE 2 CHAMBRES À COUCHER, LONGÉ PAR LA RIVIÈRE DU POISSON BLANC, PLUSIEURS BÂTIMENTS, ÉCURIE, GRANGE ET PLUS ENCORE. SIA : 11296654 - SIMON**Saint-André-Avellin 149 900 \$**
DUPLIX
APPARTEMENT AU SOUS-SOL, AU CŒUR DU VILLAGE, OPPORTUNITÉ INVESTISSEUR OU PROPRIÉTAIRE. OCCUPANT. SIA : 24439004 - SIMON**Notre-Dame-de-la-Paix 199 900 \$**
DUPLIX
DUPLIX JUMELÉ, OPPORTUNITÉ POUR INVESTISSEUR ET BRICOLEUR, BEAU TERRAIN PLAT, ZONE AGRICOLE. SIA : 17294887 - SIMON**Saint-André-Avellin 349 900 \$**
BORD DE L'EAU
LAC NAVIGABLE, CHALET DE 2 CHAMBRES À COUCHER AU BORD DU LAC SIMONET. SIA : 22369615 - SIMON**Chénéville 349 900 \$**
DUPLIX
CLÉ EN MAIN, SOUS-SOL AMÉNAGÉ, GARAGE DOUBLE, SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER. SIA : 10773368 - SIMON**Saint-André-Avellin 107 700 \$**
PRIX RÉDUIT
MAISON DE 2 CHAMBRES À COUCHER, PRÈS DES SERVICES, IDÉAL POUR BRICOLEUR. SIA : 16846350 - SIMON**Saint-André-Avellin 1 200 000 \$**
16 ACRES
BORD DE LA RIVIÈRE PETITE-NATION, TERRAIN AGRICOLE, CONSTRUCTION HAUT DE GAMME, 3 CHAMBRES À COUCHER, GARAGE ATTACHÉ DOUBLE. SIA : 24440738 - SIMON**Namur 274 900 \$**
PETITE RIVIÈRE ROUGE
PROPRIÉTÉ 4 SAISONS DE 5 CHAMBRES À COUCHER, SOUS-SOL ENTIÈREMENT AMÉNAGÉ, GARAGE DÉTACHÉ. SIA : 16002745 - SIMON**Chénéville 500 000 \$**
COMMERCIAL
RESTAURANT LICENCIÉ, LOCALISÉ AU CŒUR DE CHÉNEVILLE, 69 PLACES INTÉRIEURES ET 44 EXTERIEURES, ÉTABLI DEPUIS 1977 SOUS LE NOM DE VILLA DU BIFTECK. SIA : 14943232 - ROBERT**Montpellier**
VENDU
PROPRIÉTÉ DE 3 CHAMBRES À COUCHER, GRAND TERRAIN, PLUSIEURS BÂTIMENTS, GARAGE 24X16. SIA : 28514642 - SIMON

- Photographie professionnelle
- Photographie et vidéo aériennes
- Disponible 7 jours sur 7

- Magazine promotionnel
- Médias sociaux
- Évaluation gratuite

- Publicité hebdomadaire
- Réseau riche en contacts
- Visibilité exceptionnelle

ON S'OCCUPE
DE TOUT**819 428-4000**
lapetite-nation.ca
41, rue Principale, Chénéville